



PÁGINA 16 & 17

DESFILE DE SAN PATRICIO EN LAWRENCE

Las banderas de la Policía de Lawrence abrieron la parada de 3 y media horas de duración, llevada a cabo el domingo, 11 de marzo, 2007.

SAINT PATRICK PARADE IN LAWRENCE

City of Lawrence Police Color Guard led the 3.5 hour-long St. Patrick Parade, held Sunday, March 11th, 2007. PICTURES ON PAGE 16 & 17

Meehan seleccionado para el puesto en U-Mass-Lowell

Por Alberto Suris
albertosuris@rumbonews.com



El Congresista Marty Meehan ha sido seleccionado para ocupar la posición de Canciller del Campo de Lowell de la Universidad de Massachusetts.

El miércoles, 14 de marzo, los 19 miembros de la Junta Directiva tomó un voto unánime y aprobaron la selección hecha por el Presidente de U-Mass, Jack Wilson. "Me siento

VER MEEHAN:
CONT. EN LA PÁGINA 8



PÁGINA 15

TRILLIZOS QUINCEAÑEROS

Melanie, Tiffanie and Bernard, fotografiados en el orden en que nacieron en 1992, posan frente al Altar Mayor de Corpus Christi Parish, donde el sábado, 10 de marzo, celebraron su fe Católica.

SWEET 15 FOR TRIPLETS

Melanie, Tiffanie and Bernard, pictured in the order in which they were born back on 1992, stand at the Corpus Christi Parish Main Altar where, on Saturday, March 10th, they celebrated their Catholic faith. PAGE 27



PÁGINA 6

ESTADO DE LA CIUDAD DE HAVERHILL

"Haverhill ha mejorado y estamos muy esperanzados", dijo el Alcalde James J. Fiorentini ante los concejales de la Ciudad de Haverhill, durante su discurso sobre el estado de la ciudad.

HAVERHILL'S STATE OF THE CITY

"Haverhill is back and hope is back" said Mayor James J. Fiorentini during his state of the city address before the Haverhill City Councilors. PAGE 20



PÁGINA 10

PRIMEROS GRADUADOS DE "INGLÉS EN 24 HORAS"

Bridget Shaheen, Directora Ejecutiva de Lazarus House Ministries, haciendo la presentación de la primera clase de graduados, mientras que Sandy Blanes, coordinadora e instructora de "Inglés en 24 horas", escucha.

"ENGLISH IN 24 HOURS" FIRST GRADUATES

Bridget Shaheen, Lazarus House Ministries Executive Director welcoming the first class of graduates, while to her right, Sandy Blanes, "English in 24 hours" Coordinator/Instructor listens. PAGE 18



EXITOSA SUBASTA A BENEFICIO DE LA YMCA

Dionisio Betancez y Saraz Sánchez, mostrando una de las bicicletas a ser subastadas a beneficio de los jóvenes del Valle de Merrimack, durante la décimo sexta subasta anual. P.14

SUCCESSFUL YMCA AUCTION

YMCA workers Dionisio Betancez and Saraz Sanchez, showing one of the many bicycles being auctioned off at the 16th Annual Sports & Leisure Auction held March 10th, to benefit Merrimack Valley youth. PAGE 14

THE LAWRENCE BRANCH OF THE MERRIMACK VALLEY YMCA WELCOMES RUMBO READERS



If it's been a while since you've seen the Merrimack Valley YMCA's **Lawrence Branch**—then you haven't seen all we have to offer!

Stop by for a tour! Bring this form to the **Member Services Desk** to pick up your

MERRIMACK VALLEY YMCA — LAWRENCE BRANCH **FREE ONE WEEK GUEST PASS**

Bring a friend to receive an additional one-week guest pass! • Children must be accompanied by an adult.

We now offer:

- More lap lanes and more lap swimming times
- Expanded family swim times
- Expanded Pre-school and Youth Swim Instruction offerings
- Parent/Child Swim Instruction
- Teen and Adult Swim Instruction
- Expanded Lifeguarding and Water Safety Training Courses
- More opportunity to work with community groups to use the facility for recreational and/or swim instruction.

Stop by to tour our Wellness Center:

- Treadmills, elliptical trainers, upright and recumbent bikes
- Full strength training center—free weights, barbells
- A newly renovated men's locker room
- New womens' and girls' locker room
- New family changing rooms

We also feature:

- 2 gymnasiums—basketball and volleyball courts
- 2 courts for racquetball, handball and wallyball
- Steam rooms in the men's and women's locker rooms
- A fitness trainer to help you develop a workout routine that meets your fitness goals
- Indoor walking/jogging track
- Mat room
- Babysitting services for members
- Plenty of off-street parking behind YMCA



Our new **Family Aquatic Center** features a six-lane, 25-yard swimming pool that can better meet the needs of our community.

**You can join anywhere—
but you belong at the Y.**



*We build strong kids,
strong families,
strong communities.*

Merrimack Valley YMCA, Lawrence Branch, 40 Lawrence Street. 978-686-6191 | www.mvymca.org

PLEASE COMPLETE THE FOLLOWING. *(please print)*

What interests you about our facility?

Name _____

Address _____

City _____

State _____ Zip _____

Tel _____

email _____

EDITORIAL EDITORIAL EDITORIAL EDITORIAL
Editorial

¡Felicidades Marty!

Los 19 miembros con derecho al voto en la Junta de Fideicomiso de la Universidad de Massachusetts aprobaron por unanimidad la nominación de Marty Meehan como Canciller del Campo de Lowell, que hiciera el Presidente Jack Wilson.

Meehan, de 50 años de edad, fue electo en 1992 por primera vez y es Presidente del Armed Services Subcommittee on Oversight and Investigations.

Mientras que algunos críticos no comprenden el por qué de que ahora que el poderoso congresista está en el tope de su popularidad y con los demócratas controlando el Senado y la Cámara, él quiera irse; mientras que otros especulan que no era el candidato idóneo.

A los primeros, queremos decirle: Este es el tiempo de él para irse, cuando su popularidad está por las nubes y porque fue su resume la razón por la que le ofrecieron el trabajo. A los segundos, eso fue decidido por la Junta Fiduciaria de U-Mass.

En una declaración por escrito, el Congresista Meehan dijo que “ha sido la decisión más difícil de mi vida profesional” y también dijo “Servir en el Congreso tiene sus ventajas, pero estar alejado de su familia por tres o cuatro noches durante la semana no es una de ellas”.

Desde esta columna queremos agradecer al Congresista Marty Meehan por su servicio y desearle todo género de éxito en su nueva carrera.

Congratulations, Marty!

The 19-voting members of the Board of Trustees at the University of Massachusetts have unanimously approved President Jack Wilson’s nomination of Marty Meehan as Chancellor of the Lowell campus.

Meehan, 50, was first elected for Congress in 1992 and is Chairman of the Armed Services Subcommittee on Oversight and Investigations.

While some critics can’t understand why, now that the powerful congressman is at his peak in popularity and with Democrats controlling both the House and the Senate, he wants to leave; others speculate that he was not the best qualified candidate for the job.

To the first, we can tell them: This is the perfect time for him to leave, when he’s flying high and because of his resumé he’s been offered this job. To the second, that was decided by U-Mass Trustees.

In a written statement, Congressman Meehan said that this “has been the most difficult professional decision of my life,” also said, “Serving in Congress has its advantages, but being away from your family three to four nights a week is not one of them.”

From this column we want to thank Congressman Martin Meehan for his service, and wish him success in his new career.

CARTAS AL EDITOR | LETTERS TO THE EDITOR
 RUMBO 315 Mt. Vernon Street, Lawrence MA 01843
 Email: rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

Meehan chosen for the U-Mass-Lowell post

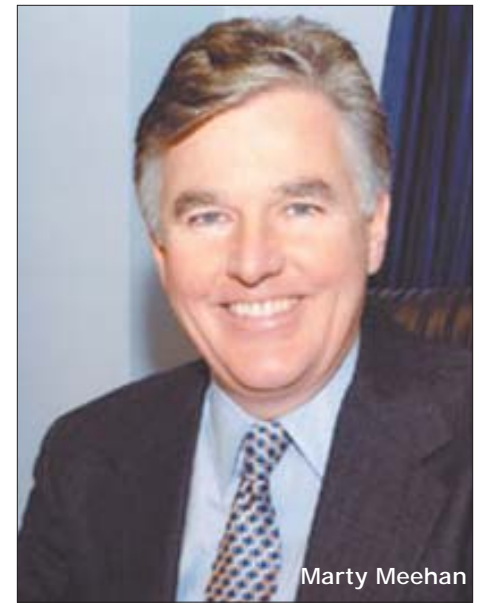
By **Alberto Suris**
 albertosuris@rumbonews.com

US Congressman Marty Meehan has been chosen for the position of Chancellor of the University of Massachusetts, Lowell Campus.

On Wednesday, March 14, 2007, the 19 members of the Board of Directors took a unanimous vote and approved the selection made by U-Mass President, Jack Wilson. “I’m honored to have been selected by President Wilson to be the next Chancellor of the University of Massachusetts-Lowell,” said Meehan.

Meehan was chosen over David Chang, chancellor of Polytechnic University in Brooklyn, N.Y., and Nabil Ibrahim, vice chancellor for academic affairs and chief academic officer at Purdue University, Calumet, in Indiana. In a brief televised press conference, after Meehan confirmation, U-Mass President Wilson expressed that he based his decision on “Meehan passion for the College” among other things. Meehan is a Lowell resident and a 1978 U-Mass graduate. Meehan’s salary has been estimated in \$100,000 over of his Congressional salary of \$165,000.

“The decision to leave the House has been the most difficult professional decision of my life. It has been a true honor to represent the people of my district and of our state in the House of Representatives. Being a member of Congress has been the best job I have ever had but, after serious personal reflection and many discussions with my wife Ellen and my close friends, the



Marty Meehan

Serving in Congress has its advantages, but being away from your family three to four nights a week is not one of them.

opportunity to serve as Chancellor of my alma mater is the right path for me. I believe in the University and the vital

SEE MEEHAN:
 CONT. ON PAGE 8

CAMPAIGN KICK OFF

Please Join Us!

You are cordially invited to a fund-raiser in honor of

MATTY BRIEN

Candidate for Lawrence City Counselor District (E)

Thursday, March 29, 2007

5:00pm – 8:00pm

J. Brians Pub

615 So. Union Street, Lawrence MA

Buffet and Music

Suggested Donation \$20.00

PAID FOR BY BRIEN ASSOCIATES
 FOR MORE INFORMATION CALL MIKE FIELDING AT 978-852-5106

Rumbo

Publicación quincenal de
SUDA, Inc.
 315 Mt. Vernon Street
 Lawrence, MA 01843

rumbo@rumbonews.com
WWW.RUMBONEWS.COM
 Tel: (978) 794-5360
 Fax: (978) 975-7922

Dalia Díaz, Directora
 daliadi@rumbonews.com

Alberto M. Suris, Director de Ventas & Circulación
 albertosuris@rumbonews.com

Richard A. Aybar, Diagramación
 richard@rumbonews.com

CONTRIBUTORS: Ellen Bahan Maureen Nimmo
 Frank Benjamín Milton L. Ortiz
 Corina Hopkins Beatriz Pérez
 Paul V. Montesino, PhD Arturo Ramo García

Rumbo is a bilingual newspaper published in Lawrence, Massachusetts. The print edition of Rumbo is a SUDA, Inc. publication and is published four times each month.

IF YOU WISH TO
 ADVERTISE IN RUMBO,
 CALL (978) 794-5360



¡FELIZ CUMPLEAÑOS ENMANUEL!

Enmanuel (Manny) Acosta cumple 19 años el 19 de abril, 2007, y sus padres, Rogelio y Vicky Acosta quieren felicitarlo por este medio.

Manny, por su parte, quiere agradecerles a ellos por todo su apoyo. "Ellos han sido mi fuerza y mis deseos de seguir adelante. Vivo orgulloso de ellos, son padres ejemplares. Como ellos no hay otros", dice Manny de sus padres.

Manny cursa su primer año de colegio y es Instructor de Tae Kwon Do, Cinta Negra, y enseña a niños y adultos en esta técnica.

Rumbo se une a los padres de Manny en felicitarlo por su cumpleaños y por sus logros y también felicita a Don Rogelio y Doña Vicky por tener un hijo tan maravilloso.



A CELTIC CELEBRATION

Andover musicians George and Terri Kelley will appear in concert at the Lawrence Public Library on Sunday, March 25th, 2007 at 2:00pm.

The husband and wife duo will present Celtic music ranging from Ancient Gaelic airs to current songs. The music includes solos, duets, and piano pieces. Terri will play the Library's historic 1914 Steinway piano, which she played at the age of 8 on radio station WLAW.

The Kelleys began singing together professionally about 10 years ago. The concert is presented and supported by The Friends of the Lawrence Public Library, and The Irish Foundation.

Admission is free and open to the Public. Sunday, March 25th, 2007 at 2:00pm.

MAP EXHIBIT

The most recent exhibit is now on display. The exhibit will be on display from March 5-July 1, 2007 at the Lawrence Public Library on the 3rd floor in the Local History Room.

Two maps are going to be enlarged further, but the smaller version is already viewable. The map explaining Charles Corliss' attempt to build "Buena Vista" between Lawrence and Haverhill is particularly interesting.

If you need any additional information please contact Louise Sandberg, Special Collections at 978-682-1727

Los Abogados
Stark & Shimer
anuncian su más reciente
adición a su oficina,
la abogada
Gina G. Ardagna



LLÁMENOS AHORA PARA
UNA CONSULTA
(978) 687-9393

Stark & Shimer, LLC

NOS ESPECIALIZAMOS EN LEY LABORAL, FAMILIAR
Y LESIONES PERSONALES

De Jesús & Asociados

ELECTRONIC FILING

CHEQUE DE
REEMBOLSO EN

10 MINUTOS

CONTABILIDAD
NOMINAS
IMPUESTOS
REPRESENTACIÓN FRENTE AL IRS
ASUNTOS DE INMIGRACIÓN

277 Broadway, Lawrence MA
(978) 681-0422



Néstor de Jesús, Contador Público

Funeraria Farrah

Somos Expertos en Precios Módicos y Servicio de Alta Calidad



La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana. Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.



170 Lawrence St., Lawrence, MA (978) 682-4060

Degnan Insurance Agency, Inc.

Automoviles - Casas - Negocios

Se habla español



Trabajando mano a mano con la Comunidad Latina

85 SALEM STREET . LAWRENCE, MA 01843
(978)688-4474 . (978)327-6558 FAX
www.degnaninsurance.com
Email: ldegan@deganinsurance.com

DESBROZANDO EL CAMINO

Entre lo legal y lo irracional

Por Roberto Rodríguez
roberto@rumbonews.com

Todavía no acabo de entender cuál es la forma de lucha que promueven algunos líderes nuestros para defender los derechos civiles.

Particularmente hay que hablar del caso específico de los indocumentados. Esa es una lucha que se ha estado activando cada vez que las circunstancias así lo han determinado. Sobre todo para hacer frente a los irracionales que llegan incluso al extremo de descalificar al ser humano simplemente por su condición de indocumentado.

En ese tenor, he leído unas declaraciones de María Elena Letona, una destacada activista hispana que hoy es directora ejecutiva de Centro Presente de Massachusetts, una organización que por igual nació y ha estado siempre en la trincheras defendiendo los derechos de los inmigrantes.

Me llamó la atención el hecho de que Letona dijo que resultan “decepcionantes” recientes declaraciones del gobernador de Massachusetts, Deval Patrick, en las que advertía la penalización a que se exponían las compañías contratadas por el gobierno estatal que a su vez utilicen los servicios de indocumentados.

Aquí estamos en la parada de lo legal y lo irracional. Por más consecuente que quiera ser el gobernador Deval con la lucha de los indocumentados, nadie, absolutamente nadie, sin caer en lo irracional, puede pedirle que haga lo contrario de lo que ha dicho.

Letona sabe que su queja es irracional desde cualquier óptica que se mire. Ha cometido un error de apreciación muy común cuando en política se pretende medir con el mismo rasero al ayer candidato y gobernante hoy.

Claro que una cosa es con violín y otra con tambora. Letona no puede pedirle a Patrick que actúe y hable hoy, igual que como hablaba y actuaba ayer, No, de ninguna manera. Un gobernante se debe a muchos intereses, los cuales debe tratar de sortear de la manera más equilibrada y justiciera posible.

No puede pedírsele al gobernador, por más defensor de los derechos civiles que sea, que utilice los fondos del estado para facilitar empleos a personas indocumentadas. Personas que, quiérase entender o no, de alguna forma son reos de la ley.

Lo que Letona —y quienes como ella

Es verdad que los indocumentados son seres humanos y que tienen derecho como el que más de los legales a sobrevivir y a trabajar honradamente, pero ¡por Dios! que no se pretenda que eso se propicie ignorando la ley y con fondos públicos.

piensan—, pretenden que el gobernador Deval Patrick renuncie a su investidura y con los fondos del contribuyente se dedique a promover la ilegalidad.

Es verdad que los indocumentados son seres humanos y que tienen derecho como el que más de los legales a sobrevivir y a trabajar honradamente, pero ¡por Dios! que no se pretenda que eso se propicie

ignorando la ley y con fondos públicos. Sobre todo cuando ni tan abundantes están aquí los empleos para quienes la ley ampara en ese sentido.

Letona tiene que entender que en estos procesos —como es la lucha en defensa de los indocumentados—unas se pierden y otras se ganan. Sino que se mire un poquito hacia atrás cuando no bien había tomado posesión, ese mismo Patrick fue quien dejó sin efecto un burdo e irracional acuerdo de su antecesor, Mitt Romney, mediante el cual se autorizaba a la policía estatal a perseguir a los indocumentados en el estado.

O lo que es lo mismo, por qué no se recuerda cuando ese mismo Deval Patrick defendió la comunidad inmigrante en el fragor de la campaña, sin importarle que su oponente del partido republicano, Kerry Healey, pretendiera inútilmente darle un golpe bajo por favorecer públicamente la expedición de licencias de conducir para indocumentados.

Esto no es cuestión de que con Dios o con el Diablo. Es cuestión de matices. Lo de blanco o negro es cuestión del pasado, y por más solidarios que pretendamos ser con nuestros indocumentados, eso jamás debe llevarnos hasta el extremo de lo irracional.



“We respond to you.”

Medical Transportation To:

Dialysis Appointments
Radiation Therapy
Doctor's Visits
Physical Therapy
Hospital Discharges

Ambulance and Wheelchair Van

Lowell
978-441-9999

Lawrence
978-683-4708

Haverhill
978-521-9111

www.trinityems.com

Keeping you healthy all winter long... Greater Lawrence Family Health Center

4 locations in Lawrence:

34 Haverhill Street
(978) 686-0090

700 Essex Street
(978) 689-2400

150 Park Street
(978) 685-1770

73D Winthrop Avenue
Plaza 114
(978) 686-3017

Visit our Family Pharmacy:

34 Haverhill Street
(978) 688-1567

Walk-Ins Welcome
Most Insurance Accepted


www.glfhc.org

EXTRACTO DEL DISCURSO DEL ALCALDE JAMES J. FIORENTINI

Estado de la Ciudad de Haverhill

El martes por la noche del día 6 de marzo, 2007, el Alcalde James J. Fiorentini entregó su discurso sobre el estado de la ciudad en la Cámara del Concilio de la ciudad, destacando el progreso hecho sobre los pasados tres años, los retos que hay por delante y un plan para resolver esos retos. "Haverhill ha mejorado y estamos muy esperanzados", dijo el Alcalde ante los Concejales.

Haverhill tres años atrás...

"Tres años atrás, la estación de bomberos de Bradford estaba cerrada y la biblioteca a punto de cerrar. Tres años atrás, nuestra ciudad estaba al borde de ser intervenida por el estado. Hoy, nos estamos moviendo hacia delante y estamos a punto de algo grandioso... Pero nuestros problemas continúan. Hoy, los edificios de antiguas fábricas, vacantes por más de 50 años, están siendo utilizados de nuevo, como viviendas. Hoy, Target, Lowes, Starbucks y BJ's van a abrir este año.

Nuestro éxito ha sido ensalzado en el Boston Globe, Banker and Tradesman, el Boston Business Journal y más recientemente en el Wall Street Journal. Haverhill está progresando y la esperanza ha regresado.

No fue por accidente que llegamos allí...

Se logró gracias al duro trabajo de un gran equipo en el ayuntamiento, con la ayuda de muchos ciudadanos dedicados que ofrecieron ideas y sugerencias, sirvieron en las juntas, limpiaron la ciudad y en general, ayudaron a mover a la ciudad hacia delante.

Trabajamos juntos para...

- Consolidar el gobierno de la ciudad.
- Reformar el cuidado de salud.
- Cambiar las leyes zonales.
- Convertir fábricas viejas de zapatos en viviendas.
- Cambiar la ley para permitir que Target,

Lowes, BJ's y Starbucks abran.

- Mejorar la tarifa de interés de nuestro bono, por dos años consecutivos.
- Atraer millones de dólares para un garaje nuevo para estacionamiento.
- Atraer más de un millón de dólares para un paseo marítimo en la zona comercial.
- A pesar del progreso, serios problemas continúan. Aún confrontamos problemas serios a los que tenemos que hacer frente.
- Administrar nuestro crecimiento y éxito.
- Problemas financieros continuos.
- Mejorar la educación pública.

Administrando el éxito

Nuestro primer problema es uno que vale la pena tener: ¿Cómo administramos nuestro éxito?

Aunque el crecimiento residencial ha reducido su avance sustancialmente, nuevos negocios están creciendo en la ciudad. El área comercial, que ha estado vacante se está llenando de personas y autos.

Todo esto es bueno, pero debe ser administrado.

En general, nuestro plan de crecimiento está funcionando: empujar crecimiento hacia el área comercial donde tenemos la infraestructura y controlar el crecimiento en las zonas distantes.

He aquí algunos de los otros pasos que estamos tomando y tomaremos para administrar el éxito:

- Un garaje nuevo en la zona comercial.
- Desarrollar un plan maestro para la zona comercial como primer paso a un plan maestro para toda la ciudad.
- Desarrollar un Plan Maestro de Espacio Abierto que designe áreas para que permanezcan abiertas para siempre.
- Desarrollar nuevas ordenanzas que protejan los árboles.
- Adoptar nuevos planes y leyes para usar lo que llamamos reglas de desarrollo de bajo impacto.

Desarrollar nuestras finanzas

1. Continuar el control del costo del cuidado de salud.
2. Hacer el gobierno más eficiente.
3. Facilitar los permisos para atraer más negocios.
4. Examinar nuevas fuentes de ingreso y nuevos métodos de control de costo incluyendo bonos de pensiones, impuestos a telecomunicaciones y opciones de impuestos locales.

Mejorar la educación pública

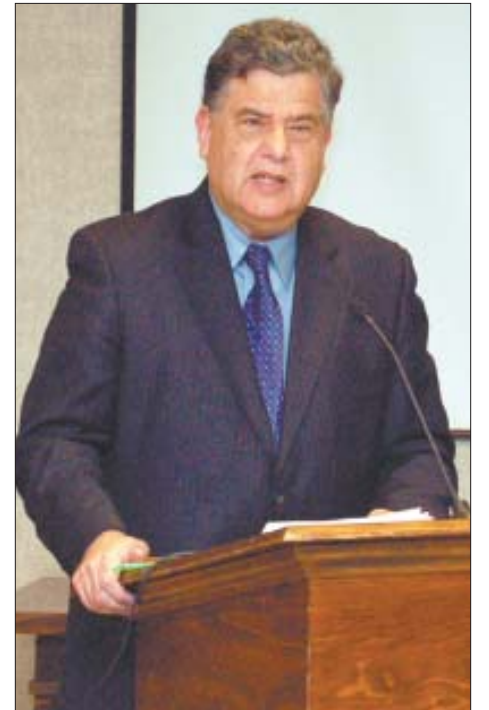
Este es nuestro mayor y más importante reto. Hemos incrementado los fondos para la educación pública en millones de dólares. Sabemos que la educación debe tener los fondos adecuados, pero también sabemos que no es sólo dinero lo que necesita. Es acerca de estándares y prioridades.

Necesitamos:

- a. Expandir nuestro programa escolar de verano.
- b. Reactivar nuestro comité de deserción escolar.
- c. Tener tutoría obligatoria para aquellos en peligro de fallar en las pruebas de MCAS.
- d. Ajustar nuestros textos con el currículo.
- e. Dar al Dr. Buchanan la oportunidad de éxito.

Ahorro de energía

La energía de nuestra ciudad nos cuesta alrededor de \$4 millones al año—una cifra que incluye el alto costo de mantener nuestras plantas de agua pura y aguas mareas y pagar por el alumbrado de la ciudad. Para controlar los costos de energía, hemos cambiado muchos de nuestros edificios a luces de energía eficiente, establecido políticas de control de energía, e instalado ventanas y puertas que conservan energía, y mucho más. Pero tenemos que hacer más.



Alcalde James J. Fiorentini

El año que viene, los costos de utilidades están estimados a aumentar en un 10%. Yo he establecido el Grupo de Energía del alcalde, bajo el eficiente liderazgo de Mike Labonte, para que encuentre formas de ahorrar energía así como usar combustibles alternos.

Una de las cosas que estamos mirando es lo que llaman 'performance contracting', una nueva ley de Massachusetts que hace más fácil para nosotros el contratar contratistas y pagarles con el resultado de nuestros ahorros de reacondicionar nuestros edificios.

Conclusión:

Según estoy aquí parado esta noche, Haverhill ha hecho grandes progresos. Esta noche puedo decirles lleno de confianza – Haverhill está avanzando y la esperanza ha regresado. Pero por todo nuestro éxito, si trabajamos juntos, nuestros mejores días están por venir", concluyó el Alcalde Fiorentini.

We know everyone is different, so why have a one-size-fits-all checking account?



At Washington Savings Bank, you're free to choose a checking account that suits your needs:

- ★ Independence Checking
- ★ Ambassador Checking
- ★ Diplomat Checking
- ★ Presidential Checking

Visit a Washington Savings Branch today to learn more about your checking account options or call (978) 458-7999.

Washington SAVINGS BANK

Lowell • Dracut • Tyngsboro

(978) 458-7999 • 24-Hour Banking (888) 422-3425 • Member of the SUMSM ATM Network

www.washingtonsavings.com

©2006 Washington Savings Bank. All rights reserved. All deposits insured in full. The first \$100,000 per depositor is insured by the FDIC; all deposits above this amount are insured by the Depositors Insurance Fund (DIF).

Become a foster parent.

Casey Family Services seeks experienced parents to provide a family setting for kids 10-15.

We Offer:

- Comprehensive training
- Excellent Compensation
- High quality services
- A professional network of support

Ordinary Families
Extraordinary Kids

Call today 800.883.8836
18 Palmer Street, Lowell, MA 01852
www.caseyfamilyservices.org

CASEY FAMILY SERVICES Every Day Every Step of the Way

Macoul Eye Associates

BOARD CERTIFIED EYE PHYSICIANS & SURGEONS



PROVEYENDO CUIDADO DE LA VISTA A LA COMUNIDAD HISPANA POR MÁS DE 35 AÑOS

HABLAMOS ESPAÑOL

NOS ESPECIALIZAMOS EN:

- Micro-Cirugía de cataratas sin puntos
- Cirugía de glaucoma y láser
- Diabetes y otras enfermedades de la retina
- Exámenes rutinarios de la vista

280 Haverhill St., Lawrence MA
(978) 685-5366

Nuevos Talleres por Internet Ayudan al Cumplimiento de Organizaciones Exentas de Impuestos

El Servicio de Impuestos Internos (IRS) ha iniciado en esta temporada tributaria una versión por Internet de su popular Taller para Organizaciones Exentas, Stay Exempt - Tax Basics for 501(c)(3)s, que cubre temas del cumplimiento de las leyes tributarias para organizaciones exentas de impuestos pequeñas y medianas, incluyendo caridades e iglesias.

“Es parte del esfuerzo por incrementar el cumplimiento a través de la información y educación”, comentó Sara Eguren, portavoz del IRS. “Aunque esté disponible en inglés, este taller electrónico gratuito podría ayudar a muchas organizaciones latinas que por ser

pequeñas no cuentan con expertos en impuestos entre sus empleados”, agregó. Los talleres incluyen cinco módulos interactivos de temas de cumplimiento tributario:

- Estatus de Exento de Impuestos - ¿Cómo mantener su exención 501(c)(3)?
- Ingresos de Negocios No relacionados - ¿Su organización genera ingresos tributables?
- Asuntos Laborales - ¿Cómo tratar a los empleados para propósitos tributables?
- Forma 990 - ¿Quisiera presentar una declaración sin errores?

- Informes Requeridos - ¿A quién debe mostrar sus records?

Cada módulo contiene objetivos de aprendizaje y ejercicios interactivos. Los usuarios pueden completarlos en cualquier orden y repetirlos. También encontrarán enlaces a formas y publicaciones del IRS con más detalles de los temas. El sitio de Internet del IRS no requiere registro y sus visitantes permanecen anónimos. Se agradecen los comentarios de maneras en que mejorar el taller.

“El IRS ha ofrecido talleres en vivo para organizaciones pequeñas y medianas desde 2001”, dijo Lois G. Lerner, Director de Organizaciones Exentas de IRS. “Con el programa electrónico, cualquier persona, desde cualquier lugar puede tener acceso a un ‘taller virtual’ cuando le sea conveniente”, añadió.

Los usuarios pueden acceder a este programa de entrenamiento en www.stayexempt.org o desde un enlace en www.irs.gov/eo

Para otras preguntas sobre entidades exentas de impuestos, puede llamar al IRS al 877-829-5500, donde se le atenderá en español o inglés.

TERCERA CONFERENCIA DE METAFÍSICA EN LAWRENCE

Se ofrecerá otra charla de Metafísica en la Ciudad de Lawrence. Tema: “Liberarse”. La entrada es gratis y se invita a todas las personas que quieran aprender más sobre esta filosofía de vida. Habrá material disponible.

Sábado, 17 de marzo, 3:00 PM en Sovereign Bank, 296 Essex St., 2do. Piso, 296 Essex St., Lawrence.

Para más información: (617) 733-6988 E-mail: nataliac12@hotmail.com, o visite en la Internet www.metafisicaboston.com

La Metafísica es una filosofía de vida que te ayuda a entender por qué pasan las cosas. También es una ciencia porque se pueden comprobar los resultados en la aplicación de ciertas leyes universales.

La metafísica se define popularmente como “el arte de ser feliz”, una filosofía práctica para la vida diaria que nos enseña a resolver nuestros problemas- usando los poderes ocultos naturales que llevamos dentro- para no seguir siendo víctimas de las circunstancias. Es “La Práctica de la Presencia de Dios” y nos explica que lo único que Dios desea para nosotros es el bien.

Si su negocio tiene un WEBSITE y lo quiere promover, ¡hagalo en rumbonews.com!

Ya,
¿Te Conectaste?

Para más información llama al **978.794.5360**

Cáncer de próstata. Hágase el examen. Y continúe con su vida.

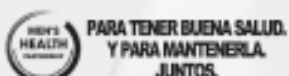
Hacerse un examen de próstata una vez por año es una de las cosas más rápidas y simples que puede hacer para asegurarse de que seguirá disfrutando de una vida plena y saludable. Incluso si **no tiene seguro de salud o si su seguro no cubre los exámenes de próstata**, la Asociación para la Salud Masculina (Men's Health Partnership) le facilita hacerse un examen **gratuito**.

Por lo tanto, si tiene 40 años o más, la prueba para la detección del cáncer de próstata es su mejor protección contra esta enfermedad. Puede enfrentarlo y combatirlo. Llame hoy mismo para hacerse un examen de próstata **gratuito**. Tiene mucho por vivir.

Pruebas de detección de la Asociación para la Salud Masculina (Men's Health Partnership) Del 21 de marzo

Para registrarse llame al:
METTA Health Center
978-441-1700

Haga referencia a las pruebas de detección de la Asociación para la Salud Masculina (Men's Health Partnership) cuando llame



Departamento de Salud Pública de Massachusetts

International Mills *Zapatos Aquil*
The Place to Shop
ANDICO
CALZAPIÉ
The Berkeley Store *Diva* *Zapatos Aquil.com*



225 Broadway, Methuen, MA 01844. (978) 794-1966

CIRUGIA PLÁSTICA COSMETOLÓGICA

East Coast Center

Joseph A. Russo, MD
F.A.C.S.
(Cirujano Plástico)
Jeffrey A. Zisk, MD
(Cirujano Cosmético)
Mai Ngoc Tran, MS
(Especialista en Cuidado de la Piel)

381 West Broadway
South Boston, MA 02127

Tel. (617) 464-0001

¡Consulta GRATIS!

- Cirugía de Abdomen
- Liposucción
- Aumento de Senos
- Levantamiento de Senos
- Cirugía de Párpados
- Cirugía de Nariz
- Láser
- Problemas de Ronquido
- Butox

NUESTRO WEBSITE
[rumbonews.com]



Joel's CLEANING SERVICES

CARPET CLEANING
HARDWOOD FLOOR
CERAMIC TILES
& GENERAL JANITORIAL
SERVICES

CALL NOW!

978.688.5404

10% OFF
WITH THIS
COUPON

Joel's
CLEANING
SERVICES

978.688.5404

MEEHAN:

CONT. DE LA PÁGINA 1

honrado de haber sido seleccionado por el Presidente Wilson para ser el próximo Canciller de la Universidad de Massachusetts-Lowell”, dijo Meehan.

Meehan fue seleccionado por encima de David Chang, canciller de la Universidad Politécnica de Brooklyn, N.Y. y de Nabil Ibrahim, vice-canciller para asuntos académicos y oficial jefe académico de Purdue University, Calumet, en Indiana.

En una breve rueda de prensa televisada, después de la confirmación de Meehan, Wilson, el Presidente de U-Mass, expresó que había basado su decisión “por la pasión que Meehan tenía por la Universidad”, entre otras cosas.

Meehan es un residente de Lowell y se graduó de U-Mass en 1978. El salario de Meehan ha sido estimado en \$100,000 por encima de su salario de \$165,000 como congresista.

“La decisión de dejar la Cámara ha sido la más difícil decisión de mi vida profesional. Para mí ha sido un gran honor representar a las personas de mi distrito y de nuestro estado en la Cámara de Representantes. Ser un miembro del Congreso ha sido el mejor trabajo que yo haya tenido pero, después de reflexionar seriamente y discutirlo con mi esposa Ellen y mis amigos más íntimos, la oportunidad de servir como canciller de mi alma mater es el camino correcto para mí. Yo creo en la Universidad y en la misión vital que desempeña dentro de la

WHILE MEEHAN SAID THAT HE WILL STEP DOWN FROM CONGRESS IN JULY, SEVERAL POTENTIAL CANDIDATES HAVE BEEN LINING UP TO REPLACE HIM. THEY ARE:

POR LOS DEMÓCRATAS / FOR THE DEMOCRATS:

James V. DiPaola, Middlesex County Sheriff
 Eileen M. Donoghue, Lowell City Councilor
 James B. Eldridge, State Representative from Acton
 Barry R. Finegold, State Representative, Andover
 Stephen J. Kerrigan, former aide to Senator Edward M. Kennedy
 James R. Miceli, State Representative from Wilmington
 Niki Tsongas, the widow of US Senator Paul Tsongas

POR LOS REPUBLICANOS / FOR THE REPUBLICANS:

Donna Cuomo, former State Representative from North Andover
 Charles McCarthy, ran against Meehan in 2002 and lost

comunidad y dentro del estado, y yo quiero ser parte de ello.

Es obvio que esta decisión también me da la oportunidad de disfrutar de más tiempo con Ellen y mis dos pequeños hijos, Robert y Daniel. Servir en el Congreso tiene sus ventajas, pero estar alejado de tu familia tres o cuatro noches a la semana no es una de ellas.

Cada uno de los éxitos alcanzados en mi vida puedo relacionarlos con la excelente educación pública que recibí mientras estaba creciendo. Siempre he querido tener la oportunidad de jugar un papel para fortalecer el sistema de educación pública y creo que esta posición me da esa oportunidad”, dijo Meehan en una declaración escrita.

MEEHAN:

CONT. FROM PAGE 3

mission it plays in the community and in the state and I want to be a part of it.

Obviously, this decision also gives me the opportunity to spend more time with Ellen and my young sons Robert and Daniel. Serving in Congress has its advantages, but being away from your family three to four nights a week is not one of them.

Each of the successes I've enjoyed in my life can be traced back to the excellent public education I received growing up. I've always hoped to have the opportunity to play a role in strengthening the public education system and I believe this position gives me that chance,” said Meehan in a written statement.

EL LAWRENCE COUNCIL ON AGING

ESTÁ BUSCANDO PERSONAS MAYORES DE 55 AÑOS INTERESADAS EN BOLEAR. CUALQUIER PERSONA INTERESADA PUEDE LLAMAR AL SENIOR CENTER AL (978) 794-5886 DESDE LAS 12 DEL MEDIODÍA HASTA LAS 4 DE LA TARDE. PREGUNTAR POR MARÍA SILVA.

THE LAWRENCE COUNCIL ON AGING

IS LOOKING FOR BOWLERS 55 OR OVER. ANYONE INTERESTED, PLEASE, CONTACT LAWRENCE SENIOR CENTER AT (978) 794-5886 AND ASK FOR MARÍA SILVA, 12:00 NOON TO 4:00 PM.

¡Un Nuevo Tú!

- PROGRAMA MÉDICAMENTE SUPERVISADO
- CONSEJERÍA PRIVADA Y PERSONALIZADA
- SEGURO
- FACIL
- EFICAZ
- COMIDA REAL

No Podría Ser Mas Fácil Ni Más Rapido



ANTES DESPUES



Meso-Lipotherapy MOLDEANDO EL CUERPO

- Una alternativa sin cirugía para reducir la acumulación de grasa en ciertas partes del cuerpo
- Muslos, cuello, estómago
- No requiere hospitalización



63 PARK ST. VILLAGE, ANDOVER, MA
978-475-7700
 DIRECTOR MÉDICO
 Edward Hatchingian, M.D.
 de Deaconess Hospital, Boston

WWW.WEIGHTLOSSANDAESTHETICS.COM

¡Ahora 1 subasta semanal!



SUBASTA PUBLICA DE AUTOS

¡Venga a la Subasta Semanal!

Sábados a las 11 am

INSPECCIONES 2 HORAS ANTES DE LA SUBASTA

EL ÚNICO LUGAR EN TODA EL ÁREA CON SUBASTAS DE AUTOS ABIERTAS AL PÚBLICO

¡COMPRE DONDE LOS VENEDORES COMPRAN!

CIENTOS DE VEHÍCULOS: ¡NO HAY OFERTA MÍNIMA!
 PRECIOS MUY REDUCIDOS: LA MAYORÍA DE LOS AUTOS SE VENDEN POR \$500 Ó MENOS.

CAPITAL AUTO AUCTION

“La Subasta de Autos Oficial del Salvation Army”
 190 Londonderry Turnpike (28 Bypass)
 Manchester, NH 03104
 Salida 1 de la Rt. 101 Este
(603) 622-9058

UNA EDUCACIÓN COMPLETA

Por Arturo Ramo García
aramo@adigital.pntic.mec.es
www.aplicaciones.info

Con frecuencia aparecen en los medios de comunicación, noticias que hablan de hijos que amenazan o incluso pegan a sus padres o a sus abuelos. Se está escribiendo sobre la 'tiranía de los hijos'. ¿Cómo se llega a esta situación? En bastantes ocasiones por transigir, por ceder en situaciones en que se debía mantener la autoridad de los padres. En el fondo puede haber el miedo que tienen los padres de perder el amor de sus hijos y llegan a dejarse tiranizar por éstos como esclavos dóciles y angustiados. Pero los padres tienen la capacidad de educar a sus hijos, con una libertad responsable, no una libertad esclava, y con verdadero amor a los pequeños, no un amor esclavo. Esta capacidad de los padres debe ser cultivada constantemente.

Educar es prestar una ayuda al protagonista precario de quien se educa. El chico es el agente de su propia educación, pero necesita la ayuda de los mayores.

La educación se propone la mejora de todo el ser humano en su conjunto, en todas las dimensiones de su existencia. El profesor Víctor García Hoz destaca estos aspectos: intelectual, ético, estético, técnico y religioso. La educación intelectual pretende alcanzar la verdad, el aspecto ético busca el bien en todas sus manifestaciones; la educación estética desarrolla la capacidad de descubrir y saborear la belleza; el aspecto técnico pretende alcanzar lo útil y la educación religiosa pretende conocer y vivir las relaciones con Dios como Creador del hombre.

Si falta alguna de estas dimensiones, la educación es incompleta y parcial, y puede darse por cualquier modalidad manipulativa o por 'miopía educativa'.

No puede limitarse la educación a las posibilidades humanas del tener y del hacer, con olvido del ser. En ocasiones la educación se enfoca hacia el hacer y se pretende que el chico sepa hacer operaciones aritméticas, problemas, redacciones, exámenes, oposiciones, etc. con el fin de alcanzar el éxito social y el progreso material. Se trataría de saber hacer más para tener más cosas (casas, coches, electrodomésticos, etc.) De esta forma la educación se reduce a una relación hacer-tener y en muchos sectores sociales ésta es la educación solicitada, porque es la educación para la eficacia.

Pero la educación completa exige la consideración de la educación de personas. Y éste requiere relacionar el ser humano no sólo con el tener, sino también con el ser.

La época de impuestos es una buena época para aprovechar tu reembolso de impuestos

Por Eduardo Sayán
de Visa USA

La temporada de impuestos es un periodo atareado, mientras la fecha límite del 17 de abril se acerca rápidamente. Algunos contribuyentes recibirán reembolsos, mientras que otros deberán pagarle al gobierno. En 2005, 106.3 millones de estadounidenses recibieron cheques de reembolsos de impuestos por una cantidad promedio de \$2,141. Si sabes cuáles son las deducciones a las que tienes derecho, puedes aumentar al máximo tu reembolso. El Servicio de Impuestos Internos (IRS) informa que durante el año de 2005, el 25 por ciento de los contribuyentes que reunían los requisitos no reclamaron el Crédito por Ingreso del Trabajo (EITC), mientras que más de 22 millones de declaraciones de impuestos recibieron el crédito de EITC, por una suma superior a los \$41,000 millones.

Ahora que la FDIC informa que hay 20 millones de hispanos sin relaciones bancarias en los Estados Unidos, los hispanos deberían usar esta temporada de impuestos como una oportunidad para hacerse cargo de sus finanzas personales.

La Campaña Hispana de Educación Financiera de Visa recomienda los siguientes consejos para aprovechar al máximo tu reembolso de impuestos:

- Los hispanos que reciben un reembolso de impuestos deberían abrir una cuenta bancaria para mantener su dinero a salvo de pérdida, robo o daño. Porque cuando el dinero en efectivo se va, se va
- A aquellos que tienen una cuenta bancaria, Visa U.S.A. les recomienda unirse a los 56.7 millones de personas a quienes se les depositan los reembolsos de impuestos directamente en sus cuentas bancarias, haciendo que esta temporada de impuestos sea más segura y cómoda. Si eliminas la necesidad de tener que manejar al banco o de cambiar un cheque, puedes evitar la posibilidad de un robo
- Para presentar tu declaración de impuestos, necesitarás un número de seguro social o un Número de Identificación Personal del Contribuyente (ITIN) para registrar tus ingresos con el IRS. Si no tienes uno, el IRS tiene representantes que hablan español que te pueden ayudar. Llama al 800-829-1040 o visita su sitio Web en español, IRS.gov/Espanol, para que te ayuden
- No sólo puedes usar un ITIN para presentar tu declaración de impuestos, sino que Visa U.S.A. quiere que los hispanos sepan que los bancos aceptan muchas formas de identificación para abrir una cuenta bancaria, como la Matrícula Consular, la identificación del empleador, una licencia de conducir y,

en algunos bancos, un ITIN

- Ten cuidado con los preparadores que te prometan que recibirás un reembolso mayor y que te cobran de acuerdo con la cantidad de tu reembolso. Evita preparadores que te cobran altos cargos por ofrecerte préstamos por adelantado de los reembolsos. Pídeles recomendaciones a tus amigos y familiares
- Estudia tus deducciones. El IRS informa que durante el año de 2005, el 25 por ciento de los contribuyentes que reunían los requisitos no reclamaron el Crédito por Ingreso del Trabajo (EITC), mientras que más de 22 millones de declaraciones de impuestos recibieron el crédito de EITC, por una suma superior a los \$41,000 millones. Aumenta al máximo tu reembolso asegurándote de reclamar todas tus deducciones, y ponte en contacto con un preparador de impuestos experto para informarte acerca de las deducciones a las que pudieras tener derecho

Ahora que la FDIC informa que hay 20 millones de hispanos sin relaciones bancarias en los Estados Unidos, los hispanos deberían usar esta temporada de impuestos como una oportunidad para hacerse cargo de sus finanzas personales.

Visita *Su dinero: Destrezas prácticas para toda la vida* de Visa U.S.A. en www.vidaydinero.com para obtener una guía completa para ayudarte a administrar tu dinero de una manera más beneficiosa.



RESTAURANTE FAMILIAR

Cene Acariciado por las brisas del Río Merrimack...



DISPONIBLES PARA ACTIVIDADES COMO:

BODAS
BAUTIZOS
CUMPLEAÑOS
ANIVERSARIOS
DESPEDIDAS DE SOLTERAS
BABY SHOWERS

PODEMOS ACOMODARLE SUS NECESIDADES

LLAME PARA UNA CITA

Nuestro menu completo esta disponible para llevar

ABIERTO DE MARTES A DOMINGO
DESDE LAS 8 AM HASTA EL CIERRE
LUNES ABIERTO SOLO PARA
FUNCIONES PRIVADAS



Jackson's
RESTAURANT, LTD.

Route 110 Methuen
978-688-5021

WWW.JACKSONSRESTAURANTLTD.COM

WWW.RUMBONEWS.COM

SENADOR STEVEN A. BADDOUR Anuncia sus futuras intenciones políticas



Senador Steven A. Baddour

Methuen, 13 de marzo de 2007.- Desde el histórico Searles Building, el Senador Steven A. Baddour (D-Methuen) hizo un anuncio público acerca de sus futuras intenciones políticas.

De acuerdo con el Senador Baddour, las posibilidades de que el Congresista Marty Meehan deje su posición en el Congreso de Estados Unidos para aceptar un trabajo como Canciller de la Universidad de Massachusetts-Lowell le ha dado la rara oportunidad de explorar si debía postularse para el Congreso por el 5to Distrito Congresional. "También he tenido mucho tiempo para pensar cuidadosamente acerca de mi futuro, mis intereses y más importante, mi familia."

Baddour nació y se crió en Methuen y dijo que él ha trabajado todos los días para lograr su sueño de criar a su familia allí. "Methuen ha sido muy bueno para mí. Los consejos que he recibido a través de este proceso han sido de mucho valor para mí. Sé que soy muy dichoso de tener el apoyo de mi familia y mis amigos. Comprendo que mientras cualquiera puede ser un congresista, yo soy el único que puede ser el padre de mis dos hijas, Isabella y Victoria y esa es la razón de porqué no voy a postularme para el Congreso en caso de que Marty Meehan deje su cargo este año", dijo el Senador Baddour.

Primeros graduados de "Inglés en 24 Horas"

Por Alberto Surís
albertosuris@rumbonews.com

Lazarus House Ministries y Cambridge College, que recientemente habían unido esfuerzos para ofrecer el programa "Inglés en 24 Horas", vieron graduar la primera clase del programa de ESL (Inglés como segundo idioma). Siete estudiantes que participaron del programa de ocho semanas de duración, recibieron sus diplomas el pasado viernes, 9 de marzo, 2007.

ESL provee a muchos inmigrantes y otros la oportunidad de aprender y mejorar el dominio del idioma inglés, aumentando grandemente su oportunidad de obtener y mantener empleos y de esta forma disfrutar una mejor vida mientras que obtienen mejores empleos.

La Directora Ejecutiva de Lazarus House, H. Bridget Shaheen, no solamente da crédito a Cambridge College sino a Putnam Investment los cuales, el año pasado, concedieron una dádiva de \$90,000 a través de su programa de Iniciativa Local, para combatir la pobreza y carencia de vivienda y también a la dádiva de liderazgo de la Stevens Foundation en apoyo de este programa. "Todos los días le damos gracias a Dios por la gente buena que reconoce el valor de cada vida humana y su potencial, dándoles la oportunidad de vivir sus sueños.

El programa de entrenamiento de trabajo de Lazarus House, provee a hombres y mujeres que no son elegibles para otros programas tradicionales de entrenamiento, la oportunidad de obtener destrezas de trabajo, entrenamiento, y experiencia a través de Spark*L.E. Clearing Services, un servicio de limpieza comercial y residencial, que provee entrenamiento mientras trabaja y empleo para trabajadores entrenados que califiquen.

Cada participante que asista al programa de ESL a través del Entrenamiento de Trabajo, trabaja 30 horas a la semana y se le pagan 10 horas adicionales por educación de ESL. Una vez graduados, los entrenados son empleados a tiempo completo por siete meses adicionales, ganando experiencia mientras aumentan su confianza en sí mismos. Lazarus House también ofrece la asistencia que el entrenado necesita: gafas, para aquellos que las



SENTADAS: Graduates, Nurys Reyes, María Zayas de Abreu, Zunilda Reyes, Dominga Cruz, y/ and Abigail Colón. **DE PIE:** Lazarus House Board President, Jim O'Brian; Lazarus House Executive Director, H. Bridget Shaheen; Maribel Dávila, Spark*L.E. Clearing Services coordinator; graduate José a. Ceballos; Sandy Blanes, Cambridge College instructor and Dolores Calaf, Director, Cambridge College Lawrence Center.

requieran, cuidado dental gratis a través de la clínica St.Luke's Medical and Dental.

Sandy Blanes, Instructora de Cambridge College y coordinadora para el programa "Ladder to Language", enseña el "Inglés en 24 Horas" en Lazarus House. Sandy está muy impresionada de cómo los participantes, tanto mujeres como hombres entre las edades de 28 a 50 años han aprendido y de cómo se han motivado a

continuar sus estudios. "Algunos de los graduados ahora están capacitados para tomar el examen de entrada al programa "Ladder to Language" en el Centro Regional Cambridge College, en Lawrence", dijo Sandy.

According to Lazarus House, desde 1998, más del 89% de los participantes del programa de entrenamiento de empleo han encontrado empleo permanente.

Visita Nuestra Pagina Web WWW.RUMBONEWS.COM

¡Podcasts! Escucha las grabaciones del programa CrossOver que se transmite todos los viernes de 1pm a 2pm por WCCM 1490AM



¡Más Fotos! Veras más fotos en nuestro nuevo diseño

¡Elige tu idioma!

Con un solo CLICK puedes ver todo el contenido de todas nuestras ediciones en tu idioma favorito.

Ya, ¿Te Conectaste?
rumbonews.com

¡Anuncios Web!

Si su negocio tiene pagina de Internet, ¡anúnciela en la nuestra! Llámenos para más información al 978.794.5360

Hágase de una Página de Web Hoy
¡Empiece a tomar órdenes mañana!

¿Quiere un sitio en la Internet para un negocio pequeño? ¿Lo quiere pronto y con un costo mínimo y sin problemas? Podemos ayudarle. Tendrá 300 muestras de estilos industriales específicos para escoger. Servicios de E-comercio disponibles. Pregunte sobre nuestra prueba de 15 días GRATIS. Póngase en contacto con nosotros para recibir más información y un folleto GRATIS.



Para más información llame al:
1-888-892-8901

http://penchionline.com

UN PUNTO DE VISTA

De Ser y Hacer: Parte II

By Paul V. Montesino, PhD.
buzonabierto@aol.com



En mi artículo anterior introduje un nuevo concepto de “ser” y “hacer,” probablemente debí decir “ser” o “hacer,” porque pienso que tiene tremendas consecuencias para el futuro de nuestra forma de vida y la de muchos otros en este planeta. Y lo que es más importante, las vidas de quienes comparten este momento particular de la historia con nosotros.

No podemos detener la forma en que muchas gentes operan en sus vidas. El asunto es demasiado complejo, el intento demasiado intruso, la práctica muy irrespetuosa.

El comportamiento humano proviene del individuo hasta cierto punto, pero es muchas veces una característica cultural. Después de muchos miles de años de evolución y adaptación nacemos con la capacidad de hablar, algunos dicen que hasta la capacidad de creer en algo mayor que nosotros, pero es nuestra cultura, nuestras familias, nuestro ambiente, los que establecen lo específico. Es ahí donde reside el diablo: en los detalles.

Como nos aproximamos a este dilema a la vez que a los desafíos que confrontamos como nación y como cultura en este mundo nuevo y bravo donde ciertas gentes se suicidan volándose con dinamita eliminando a cualquier inocente que esté cerca de ellos simplemente porque quieren ser lo que siempre han sido y desean que sea eternamente es importante. Nos enfrentamos a un fenómeno histórico de “ser” y como consecuencia debemos proveer una respuesta de “ser” también. Para probar mi punto de vista quiero discutir un asunto que es sintomático de las culturas que operan en uno de los dos paradigmas: el servicio militar obligatorio.

El servicio militar obligatorio le da a un país sabor de “ser” como ninguna otra cosa. “Los Estados Unidos establecieron el servicio militar en la Primera Ley de Conscriptación Nacional de 1792. Desde ese momento, la conscripción se usó cada vez que la nación se vio amenazada por fuerzas externas como ocurrió durante la guerra de 1812 declarada contra los ingleses. Fue usada de nuevo cuando los Estados Unidos entraron en la Guerra Mundial de 1917. El primer reclutamiento en tiempo de paz se creó con la Ley de Servicio Selectivo de 1940 que creó al Sistema de Servicio Selectivo, una agencia federal independiente.

En realidad nos habíamos convertido en un país donde el servicio militar obligatorio era una perpetua y normal “condición de ser,” no simplemente una “responsabilidad de hacer.” Era parte de nuestra característica y en todo el mundo se sabía que éramos una nación lista y preparada para la guerra. Cuando yo emigré a los Estados Unidos sabía que la conscripción era ley federal y se requería que yo, y todos los varones que vinieron a esta nación con intenciones de hacerse ciudadanos de los Estados Unidos, nos

registráramos con el Sistema de Servicio Selectivo y posible servicio militar. No hay manera mejor de demostrar nuestro deseo de vivir en un país que expresando nuestra disponibilidad a morir por él. Fue bajo esta constante filosofía de nuestro deber de responder a la amenaza del comunismo que nos involucramos en Vietnam.

Algunos aceptan, y otros no, la comparación entre la guerra de Vietnam y el conflicto presente en Irak. Me gusta la idea de ir hacia atrás en el tiempo en que peleamos esa guerra porque fue la última vez cuando peleamos bajo la filosofía de “ser.” Cuando los Estados Unidos se embarcaron en lo que ha sido generalmente aceptado como una aventura descarriada, la nación estaba todavía operando bajo el modelo de conscripción militar. La califico de descarriada porque las razones fundamentales que nos hicieron entrar en ese conflicto han sido condenadas por la historia. Después que dejamos esa nación el mundo no se volvió comunista y nuestra llamada “teoría de dominó” se disolvió. Muchos de los miles de personas que escaparon de Vietnam han regresado desde entonces para visitar, invertir o vivir, y nuestros negocios y aún presidentes se han sentado a comer en el mismo lugar que bombardeamos y donde nuestras tropas murieron.

La oposición a esa guerra se inflamó por el hecho de que todos estábamos afectados o envueltos de una manera u otra y porque podíamos ser llamados en un instante a servir en el frente de batalla de un conflicto que se hacía menos y menos lógico cada día. La conscripción es participación y también es responsabilidad. A nadie le atrae la idea de ir ciegamente a una guerra guiados por la idea de alguien sobre como deben vivir los demás. Una cosa es defender nuestro terruño, otra es atacar a alguien porque tenemos una idea peculiar de cómo ese alguien o sus seguidores deben vivir sus vidas.

Desde luego, el precio de los enojos y las controversias que le siguieron resultó en el fin del servicio militar obligatorio. Nuestra filosofía como nación de “seres” se convirtió en una de “hacedores,” profesionales calificados, gente que poseían la mente de “comenzar, hacer y terminar” de la filosofía de los que hacen. Morir en el frente de batalla siguió siendo un honor, pero también se convirtió en un riesgo ocupacional. Y pelear no era una experiencia nacional, se convirtió en un ejercicio minoritario. La famosa frase de los indolentes patéticos dice mucho: “Bueno, ellos firmaron como voluntarios y reciben paga, así es que no deben sorprenderse si mueren en el proceso.” Es decir, muchos justifican los resultados, aún los más trágicos, porque no estamos envueltos y consideramos la guerra una experiencia exótica y económica.

Hay muchos beneficios en esa forma de pelear. Los conocemos todos. Los conscriptos no van a durar aún cuando la conscripción lo haga. Los profesionales están mejor entrenados y organizados y pueden demandar más de sí mismos y de otros. Y la lucha es similar a una cirugía que

Nuestra pérdida de prestigio y fuerza moral en el mundo ha sido catastrófica; más de tres mil soldados de la pequeña coalición muertos, la mayoría de los Estados Unidos; más de veinte mil heridos, muchos de los cuales han sido enviados a una facilidad hospitalaria que ahora hemos descubierto hacía una labor limitada de “apoyar a nuestras tropas.”

se detiene tan pronto como la incisión sea completa; en otras palabras, “hecho.”

Sin contar la Guerra del Golfo de 1991 que duró solamente unas semanas, y la de los Balcanes que duró un poco más y fueron empresas internacionales, las guerras de Irak y Afganistán son los primeros conflictos de larga duración que hemos enfrentado bajo nuestro nuevo modelo. En Afganistán hemos sido capaces de invocar y agrupar suficiente cooperación internacional de parte de la OTAN para eliminar algunas de las presiones a nuestras fuerzas militares, pero esa lucha está ahora en su sexto año, la de Irak en el cuarto. Así que aquellos que claman que a Irak le ha tomado más tiempo que la Segunda Guerra Mundial se olvidan que las tropas de Afganistán han estado allí mucho más tiempo.

Sabemos que la razón por la que una está bajo el radar y la otra no, se relaciona con sus causas y si nos sentimos emocionalmente o no parte de ellas. Después de Septiembre 11 del 2001 nadie ha puesto en dudas, ni debería, nuestro derecho de defender la integridad nacional de este país, podríamos decir, de esta civilización. Todavía estamos heridos cuando tenemos que remover los zapatos en las salidas de los aeropuertos y lo recordamos de nuevo. Debemos defender nuestra participación porque el otro lado está pacientemente “siendo” todo lo que sea necesario en la esperanza de que volvamos a la mentalidad de “hacer” que satura nuestra filosofía y perdamos la paciencia o la energía y simplemente nos debilitemos mientras ellos continúan violando los derechos de otras personas por imponer sus creencias irracionales.

Es evidente que la voluntad de permanecer en Afganistán ha sobrevivido al tiempo y se está convirtiendo en un ejercicio a largo plazo con no fin en vista. Se está convirtiendo en forma de “ser” para los Estados Unidos y la OTAN. En Irak, desde luego, la controversia se ha vuelto tan acrimoniosa como lo fue durante la guerra de Vietnam y contiene todas las características de un proyecto de “hacer” para el presidente de nuestra nación y también para sus detractores Demócratas que no pueden “hacer” cosa alguna para

cambiarlo. El Presidente jamás debe confrontar una demora constitucional o de procedimiento para responder con vigor a un ataque, pero hacerlo con anticipación basado en sospechas solamente es otra cuestión, y tal fue el caso con Irak.

Desde su comienzo Irak ha sido un fiasco enorme de la categoría de “hacer.” Fue un plan de “empezar, pelear, y parar” que se hizo astillas. Primero fuimos bajo excusas que no habían sido propias y oportunamente evaluadas si es que no manipuladas. Fue una decisión precipitada por parte de unos hombres que carecían de experiencia militar directa a quienes no les importaba su veracidad bajo la impresión tonta de que sería un paseo.

Nuestra pérdida de prestigio y fuerza moral en el mundo ha sido catastrófica; más de tres mil soldados de la pequeña coalición muertos, la mayoría de los Estados Unidos; más de veinte mil heridos, muchos de los cuales han sido enviados a una facilidad hospitalaria que ahora hemos descubierto hacía una labor limitada de “apoyar a nuestras tropas.” Tal vez debíamos enviarles unas etiquetas engomadas de defensas de autos para recordarles ese lema tan familiar.

Desde luego, ignoramos los dos millones de refugiados iraquíes que se han desbordado sobre sus fronteras y el inimaginable número de sus propios muertos que no parecen importarles a nadie. Al final, hasta la experiencia militar ha sido culpada por la convicción reciente de un alto miembro empleado en la Casa Blanca. Después de la ejecución de Saddam Hussein, recientemente el Presidente ha ordenado enviar veintiún mil soldados adicionales para controlar la seguridad de Bagdad solamente y los militares están pidiendo cuatro mil más para servir de guardias en las prisiones. En otras palabras, la nación que intentábamos liberar está convirtiéndose rápidamente en una prisión enorme que debemos observar. Y nuestros enemigos allá, desde luego, solamente esperan y se sientan cómodamente hasta que nos cansemos de todo esto y nos larguemos. Ellos son una sociedad de “ser” que no reconocimos y tratamos de cambiar a otra cultura de “hacer” y fallamos miserablemente en el esfuerzo.

Todo esto significa solamente un cosa para mí: nos guste o no, los Estados Unidos tienen que tomar una actitud de “ser” más clara en lo que se refiere a la conducta de sus operaciones militares y comenzar el diálogo curativo propio de un país que ahora debe vivir por largo tiempo, tal vez varias generaciones, bajo los dictados de un nuevo paradigma. Tenemos que conversar los unos con los otros y ponernos de acuerdo los unos con los otros. Eso solo puede hacerse si restauramos el servicio militar obligatorio de nuevo. Y ese será el sujeto de mi próximo artículo. Pero por ahora, éste es mi Punto de Vista.

El Dr. Montesino, totalmente responsable por este artículo, es el Editor de LatinoWorldOnline.com y conferenciante del Information Processing Management Department en Bentley College, Waltham, MA.

El cáncer del colon, el tercer tipo de cáncer más mortal, se puede prevenir en gran medida

La Sociedad Americana del Cáncer urge a los hombres y a las mujeres para que se sometan a pruebas de detección

Marzo es el Mes Nacional de la Lucha contra el Cáncer del Colon. La Sociedad Americana del Cáncer aprovecha esta oportunidad para elevar la concienciación de que el cáncer del colon (comúnmente referido como "cáncer del colon", la tercera causa más importante de fallecimientos por cáncer tanto en hombres como en mujeres estadounidenses, se puede prevenir en gran medida.

En enero, la Sociedad Americana del Cáncer reportó que los fallecimientos por cáncer disminuyeron por segundo año consecutivo. El estudio indicó que hubo una disminución significativa en la mortalidad debida al cáncer del colon. Aunque éstas son buenas noticias, la Sociedad calcula que en 2007 aproximadamente 154 estadounidenses recibirán el diagnóstico de cáncer del colon y que más de 52,000 fallecerán, un número que se podría reducir a la mitad si los estadounidenses siguieran las recomendaciones de la Sociedad Americana del Cáncer respecto a los exámenes de detección.

La Sociedad Americana del Cáncer indica que el aumento de las pruebas de detección del cáncer del colon entre los adultos de 50 años de edad y más representa la mayor oportunidad para reducir las tasas de fallecimiento por cáncer del colon. "Todas las personas mayores de 50 años de edad tienen una maravillosa oportunidad de evitar completamente el desarrollo del cáncer o detectar la enfermedad en una etapa temprana", dice Richard C. Wender, MD, presidente voluntario nacional de la Sociedad. "Ya que la mayoría de las personas que padecen cáncer del colon no tienen antecedentes familiares de esta enfermedad, esperar a que se presenten los síntomas es un error trágico. Los síntomas pueden ser un signo de una enfermedad más

avanzada. La detección y extirpación de los pólipos antes de que se vuelvan cancerosos, lo cual es posible hacer sin necesidad de cirugía, puede ayudarnos a vencer este importante cáncer asesino al prevenirlo por completo. Las pruebas también pueden detectar el cáncer en sus etapas tempranas. Si se detecta cáncer, su tratamiento antes de que se presenten los síntomas puede aumentar dramáticamente la probabilidad de su curación. Cuando se detecta en su etapa más temprana, que es la etapa más tratable, el cáncer del colon tiene una tasa de supervivencia del 90 por ciento."

La recientemente reportada reducción de los fallecimientos por cáncer del colon se atribuye principalmente a la detección temprana, por ello es importante que todas las personas de 50 años de edad y más se sometan a las pruebas de detección. Las pruebas también pueden ayudar a detener la enfermedad antes de que comience. Las pruebas de detección de cáncer del colon permiten a los médicos detectar y extirpar crecimientos ocultos (llamados "pólipos") antes de que se vuelvan cancerosos. Las pruebas también pueden detectar el cáncer en sus etapas tempranas. Cuando se detecta en su etapa más temprana, que es la etapa más tratable, el cáncer del colon tiene una tasa de supervivencia del 90 por ciento. Con frecuencia en las etapas tempranas del cáncer del colon no se presentan síntomas, razón por la cual las pruebas son tan importantes. Las pruebas son especialmente críticas para los estadounidenses de 50 años de edad o más, ya que más de un 90 por ciento de los casos de cáncer del colon son diagnosticados en personas mayores de 50 años de edad.

En colaboración con el Mes Nacional de Lucha contra el Cáncer del Colon, la Sociedad Americana del Cáncer acaba de publicar un libro nuevo sobre el cáncer del colon, **QuickFACTS™ Colon Cancer**. Este libro está diseñado para proporcionar a las personas muchos hechos que necesitan saber sobre el cáncer del colon, en un formato de fácil lectura. El libro proporciona un resumen detallado del cáncer del colon

y cubre los riesgos, factores, causas, prevención y detección, diagnóstico y etapas, opciones de tratamiento convencionales y métodos complementarios y alternativos, vida después del tratamiento y las últimas investigaciones. Las explicaciones detalladas están redactadas en términos cotidianos fáciles de entender. **QuickFACTS™ COLON CANCER** (ISBN #0-944235-67-0, \$7.95) está disponible en www.cancer.org/bookstore, llamando al teléfono 1-800-227-2345 y en las librerías de todo el país.

Actualmente la Sociedad financia 104 subvenciones de investigación del cáncer del colon en todo el país, con un total de \$55 millones. Sus lineamientos de detección temprana, de base científica, ayudan a los proveedores médicos y a los consumidores a tomar decisiones sobre las pruebas. En apoyo a los esfuerzos de la Sociedad para reducir la ocurrencia del cáncer del colon y la mortalidad resultante entre las poblaciones minoritarias y otras poblaciones sin recursos médicos apropiados, la organización filial de defensa, American Cancer Society Cancer Action NetworkSM (ACS CAN), está colaborando con el Congreso en legislación que establezca un programa piloto federal de pruebas y tratamiento del cáncer del colon en comunidades sin recursos médicos apropiados. Los proyectos de demostración financiados a través de esta legislación permitirían a los subvencionados la flexibilidad de explorar nuevas maneras de suministrar pruebas y tratamiento en una manera que satisfagan las necesidades de su comunidad. Además, ACS CAN está encabezando esfuerzos en el ámbito estatal conducentes a la aprobación de leyes que dispusieran que los planes de seguro médico privados cubriesen una variedad completa de pruebas de detección del cáncer del colon en todos los 50 estados. Gracias en parte a los esfuerzos de defensa de ACS CAN, 19 estados y el Distrito de Columbia ahora garantizan tal cobertura, al igual que Medicare. Además, ACS CAN está colaborando con los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid para asegurar que más beneficiarios de Medicare aprovechen estas pruebas de detección que pueden salvar vidas. Estos esfuerzos de defensa incluyen la eliminación de los copagos de Medicare para colonoscopias y la extensión del límite del tiempo de visitas del programa Welcome to Medicare (Bienvenido a Medicare) de seis meses a un año.

La Sociedad Americana del Cáncer se dedica, mediante la investigación, educación, defensa de su causa y prestación de servicios, a prevenir el cáncer, salvar vidas y reducir el sufrimiento causado por el cáncer a fin de eliminarlo como uno de los principales problemas de salud. Fundada en 1913 y con oficinas nacionales en Atlanta, la Sociedad tiene 13 divisiones regionales y oficinas locales en 3,400 comunidades, que cuentan con la ayuda de millones de voluntarios en todo Estados Unidos. Si desea más información, llame en cualquier momento a la línea telefónica gratuita 1-800-227-2345 o visite www.cancer.org.

PROJECT BREAD HACE LA SOLICITUD DE CUPONES DE ALIMENTOS MÁS FÁCIL

Las agencias locales proporcionan ayuda a través de la Internet solicitando asistencia y apoyo.

A pesar de ofrecer esta ayuda, Massachusetts tiene todavía una de las tasas más bajas de participación de cupones de alimentos en el país. Para buscar una solución a este problema, Project Bread se ha

La aplicación en línea también contiene una lista personalizada de comprobaciones cada solicitante necesitará enviar por correos o por fax para completar el trámite.

asociado con organizaciones comunitarias a través del estado, como Neighbors in Need y Supportive Care en Lawrence, para aumentar la matrícula y el conocimiento del Programa de Cupones de Alimentos.

Estas organizaciones proporcionan ayuda con la aplicación a clientes utilizando el sistema de Project Bread en la Internet. Este programa,

asociado con el Departamento de Ayuda de transición (DTA), da a los solicitantes elegibles una manera conveniente, sostenedora y segura de conseguir acceso a los beneficios en línea.

El proceso electrónico proporciona más conveniencia: los solicitantes pueden aplicar en su vecindario; ellos pueden trabajar con un consejero que habla su idioma y los entrena por el proceso; y el programa les da a los solicitantes un número que confirma la hora y fecha en que se inscribió, eliminando la conjetura acerca de cuándo la aplicación empezó a procesarse. La aplicación en línea también contiene las instrucciones paso por paso de cómo funciona el proceso y una lista personalizada de comprobaciones cada solicitante necesitará enviar por correos o por fax para completar el trámite.

Los solicitantes interesados pueden encontrar la más reciente información acerca de lugares y horarios para aplicar en Lawrence en www.gettingfoodstamps.org o llamando a Project Bread la línea directa al 1-800-645-8333.

Vitaminas y Productos Naturales

LLAME A
FIFI GARCÍA

Gerente en Massachusetts con más de 10 años de experiencia en el mundo natural. Llame para órdenes a domicilio y le obsequia el casette con la compra de más de \$15.

"El Asesino Silencioso"
(978) 681-9129

FREDDY CABRAL: Simplemente un “Hasta luego”



Por **Beatriz Pérez**
bperez@rumbonews.com

Freddy Cabral, Diego Mansilla,
Yanitzia Canetti, Rosa Sanchez y
Sabrina Aviles.

El artista camina muy de cerca con tres palabras que sin dudas identifican su diario trajinar por el mundo de las artes, estas son: bohemio, trasmutar y nómada. Estos tres términos son parte de su búsqueda constante para la realización de su mejor obra.

Apoiado esto, podemos asegurar que, la principal razón por la cual el escultor dominicano Freddy Cabral decidió alzar vuelo y marchar hacia otras tierras, es el ir tras el encuentro de un mejor espacio en donde poder hacer de su amor por la escultura la mas elevada expresión de arte. Luego de permanecer en la ciudad de Lawrence por algunos años, hoy este artista plástico empaca sus sueños, y sus deseos de trascender y deja un lugar que como él mismo dijo, le abrió las puertas y le permitió mostrar sus obras.

El escultor se marchó de esta ciudad dejando en muchos la agradable sensación de haber tenido la oportunidad de conocer a un sensible ser humano, que ha encontrado en el misterio del mundo cósmico una estrecha relación con la vida, con un mundo de luz y de sombras embriagadoras que hacen sucumbir a cualquiera que crea en la grandeza de la naturaleza y en la inmensidad de la vida.

Entre amigos Cabral se despidió de un lugar no sin antes agradecer el que le sirviera de inspiración en los momentos más difíciles y de poder marchar sabiendo que deja atrás los cimientos de una verdadera amistad.

El pasado sábado, en la Librería Nobel, espacio que por mucho tiempo fue testigo de horas repletas de pensamientos en busca de la mejor perspectiva para empezar una obra, este artista dominicano habló sobre sus trabajos de escultura y dejó reflejar la pasión que para él representa tomar un material listo para reciclar y transformarlo en una galaxia de sueños, angustias, esperanzas, sentimientos encontrados, fortaleza, elementos que pueden reducirse solo en una palabra: Vida.

Con el rostro triste, Cabral abrazó a quienes ese día se dieron cita en Nobel para decirle un hasta luego, sin dejar de repetirle que si por algún instante siente que la soledad le asfixia en Tennessee, (donde fue a residir) recordara que hay un lugar en

Massachussets, llamado Lawrence, que lo va a recibir con los brazos abiertos.

En el agasajo ofrecido a este artista estuvieron presentes la escritora y periodista cubana Yanitzia Canetti, los pintores José Alonso Capellán, Euclídes Solano, el poeta César Sánchez Beras, la bailarina e instructora de flamenco Sabrina Avilés, y la galerista Rosa Sánchez, entre otros.

Freddy Cabral ha sido definido como el “Rey del Metal” puesto que ha sabido hacer de este elemento de la naturaleza la mejor muestra de un arte puro, con obras que son capaces de hacernos olvidar el mundo material en el cual vivimos y disfrutar de la sublimidad de la existencia. Con una trayectoria en el mundo del arte de más de 30 años, este artista, quien estudió en la Escuela Superior de Bellas Artes de París, ha sido galardonado en varias ocasiones por sus obras.

De igual modo ha presentado exposiciones y obtenido numerosos reconocimientos en Francia, Italia, Canadá, Cuba, Ecuador, Puerto Rico y aquí en los Estados Unidos.

El pasado año, este artista nos brindó la oportunidad de admirar sus obras en Healey Library, en U-MASS Boston, con una exposición de esculturas realizadas en metal y relieves.

Con unas manos mágicas el artista ha trabajado desde chatarras hasta metales preciosos, logrando armonizar sin problemas la brillantez y calidez del mundo cósmico, donde hay cierta complicidad entre lo galáctico y la pasión carnal del ser humano.

Se marchó Freddy Cabral dejando a su paso imágenes de unas obras distintas donde la amalgama de colores, de trazos, de misterio indescifrables se perpetúan en la luminosidad de los metales, los cuales emiten luz, paz y sin dudas son el mejor homenaje a la vida.

Un hasta luego al artista, al ser humano, al amigo, al amante de la belleza y funcionalidad, siempre en búsqueda del mejor color y la mejor forma de conjugar en la rigidez de una escultura el espíritu y la materia, logrando abrir nuevos horizontes hacia lo intrínseco del universo.

DECIDIENDOSE POR Adopción

Por Milton L. Ortiz
1-800-882-1176
www.mareinc.org

¡HOLA! Mi nombre es José

“Mi juguete preferido es mi Game Boy. A mí me gusta estar activo haciendo deportes.”

José es un niño latino de once años activo, que tiene muchos intereses y le encanta sonreír. El tiene mucha energía física y algunas veces se le tiene que decir que pare, por que podría jugar baloncesto todo el día, si le deja. Además de jugar baloncesto y estar afuera, a José le gusta nadar. A él le gusta también cuando se puede vestir bien y verse elegante. José cuida mucho su apariencia personal.

A José le gusta estar con sus compañeros y jugando en grupos, aunque también es importante para él tener tiempos solo y espacio, alejado de los otros. El es una persona justa y honesta, que tiene dificultad cuando los otros no lo son.

José sigue esforzándose en aceptar situaciones que no son como él quiere. En su hogar residencial, José se lleva bien con el personal y le gusta cuando puede tener la atención de sus empleados favoritos. A él se le conoce como alguien honesto e inteligente. En la escuela, en la que recibe servicios de educación especial, José obtiene buenas calificaciones, y se lleva bien con otros en las clases.

Legalmente libre para la adopción, José espera encontrar una familia que comparta sus logros y le estimule a sobreponerse a sus dificultades. El es un jovencito afectivo, que disfruta las acciones simples tales como ser acompañado a la cama en la noche. El responderá bien con una familia de dos padres con o sin otros niños, que le puedan proveer límites firmes, estructura y honestidad. José tiene mucho para



En la escuela, en la que recibe servicios de educación especial, José obtiene buenas calificaciones, y se lleva bien con otros en las clases.

ofrecerle a una familia que abra su corazón y se comprometa a estar con él mientras crece.

Usted puede ayudarle a José a encontrar un lugar llamado HOGAR, llamándonos a MARE al (617) 542-3678 ó a la línea gratis 1-800-882-1176 y preguntando por Milton Ortiz. También puede llamarnos si desea aprender más sobre la adopción en general o recibir una copia gratis del folleto “Decidiéndose por Adopción”. Usted también puede encontrar información en español acerca de otros niños que están en espera, en el Manual de MARE, el cual se encuentra en las bibliotecas públicas en todo el estado de Massachusetts, o visítenos en el Internet: www.mareinc.org.



Just your everyday credit union.™

ESCUCHE EL PROGRAMA DE LA
**MERRIMACK VALLEY FEDERAL
CREDIT UNION**

TODOS LOS LUNES DE
9:30AM A 10AM
POR LA WCEC 1110AM

CON
DALIA DÍAZ



WCEC *impacto*
1110 AM

EXITOSA SUBASTA A BENEFICIO DE LA YMCA

Por Alberto Surís
albertosuris@rumbonews.com

La YMCA del Valle de Merrimack llevó a cabo su Décimo-sexta Subasta Anual de Deportes y Recreación en el Wyndham Andover Hotel el sábado, 10 de marzo. Lo recaudado de este evento es a beneficio de la campaña "Reach Out for Youth" que sostiene los programas comunitarios de la YMCA, incluyendo el Programa de Asistencia de la YMCA, becas para jóvenes y servicios de ayuda local, así como los programas de desarrollo juvenil establecidos. Más de 200 artículos, donados por negociantes del área, fueron subastados.

Los obsequios incluyeron: Esquíes, equipo de golf, fines de semana en condominios, entradas a teatros y conciertos, recuerdos firmados de distintos deportes, certificados para restaurantes, equipo de ciclismo, semanas de vacaciones en centros turísticos, servicio de limosina, equipos deportivos y muchos más.

Sovereign Bank Senior Vice President Regional Manager, William A. Hardy and wife Kathleen, making a selection.

Successful YMCA Auction

By Alberto Surís
albertosuris@rumbonews.com

The YMCA of the Merrimack Valley held its 16th Annual Sports & Leisure Auction on Saturday, March 10, 2007 at the Wyndham Andover Hotel. Proceeds from this annual event benefit the YMCA's "Reach Out for Youth" campaign, which supports YMCA community programs including the YMCA's Financial Assistance program, youth and camp scholarships, local outreach services, and the ongoing development of special youth programs.

More than 200 items, donated by area businesses were either auctioned or sold through silent auction. Gifts included: skis and bindings, golf equipment, condominium weekends, concert tickets, signed sports memorabilia, restaurant gift certificates, theater tickets, cycling equipment, resort vacation weeks, limousine service, sporting equipment, just to name a few.



Kate Rozzi and Danny Rivera bidding on a child's bike.



YMCA Teen Achiever Aaron Cerullo shows off auction baskets with Allen Becotte and Michelle Becotte.



Organizadores del evento / Event organizers: Francis J. Kenneally III, District Executive Director; Joe McGee, Diane Sullivan, Sara Wormald, Kate Rozzi and Marko Duffy.



Auctioneer Richard Jumps of The Jumps Company was volunteer auctioneer for the event. The event brought in more than \$100,000 in support of YMCA programs and services.



Tami Hulse and Doris Santiago volunteer at the YMCA's 16th annual 'Sports & Leisure Auction.' They worked the registration and check-out table.



Joseph P. Callery, Merrimack Valley Federal Credit Union, Assistant Vice President for MIS and his wife Eileen, bidding on a kitchen and entertainment basket valued at \$650.

Fiesta Quinceañera de Trillizos



Quinceañeros Melanie, Tiffanie and Bernard, fotografiados frente al Altar Mayor de Corpus Christi Parish, el sábado, 10 de marzo, 2007, con sus orgullosos padres Geraldo y Felicita a ambos lados.

Quinceañeros Melanie, Tiffanie and Bernard Rosario, pictured at the Corpus Christi Parish Main Altar, on Saturday, March 10, 2007, with proud parents, Geraldo y Felicita at both ends.

Por Alberto Suris
albertosuris@rumbonews.com

El sábado, 10 de marzo, 2007, Melanie, Tiffanie and Bernard Rosario celebraron su fiesta de quince años. Ellos son los hijos del matrimonio formado por Felicita y Geraldo Rosario y nacieron el día 5 de marzo, 1992, en el Hospital Saint Margaret, en Boston.

Hasta aquí, esto luce como otra nota social acerca de alguien que cumplió años. ¡No si usted es latina o latino y cumplió 15 años!

Una tradición, entre los latinos, es celebrar los 15 años de sus hijas con una

lujosa fiesta. La Quinceañera es la latina que está celebrando sus quince años.

Estas fiestas para una hija o hijo pueden costar cientos, tal vez miles de dólares. Es como una boda y todo depende del lujo con que usted quiera hacerla. Ahora imagínese cuando la celebración incluye a tres de sus hijos. Los esposos Rosario no hicieron comentarios acerca del costo de esta fiesta, solo que se sentían muy contentos y satisfechos de poderla hacer.

De acuerdo con Felicita Rosario, cuando ella visitó al doctor en su oficina,

Primera fila izq. / Bottom from left: Javier Cepeda, Francis Torres, Margarita Tricoche, Anthony Guzman, Leasha Burgos, Xavier Burgos

Segunda fila / Middle row: Jonathan Cadiz, Vicky Velez, Manuel Tricoche, Geraldo Rosario, Angel Aponte

Tercera fila / Top Row: Stacy Difo, Mabel Javier, Yajaira Rosario, María Aponte, Bernard Rosario, Melanie Rosario, Tiffany Rosario

LA HISTORIA DE LA QUINCEAÑERA

La quinceañera tiene sus orígenes siglos atrás, cuando chicos y chicas participaban en rituales de adolescentes.

Para prepararse para ser mujeres, a la edad de 15 años, las chicas eran separadas de los otros chicos y de esta forma, las mujeres mayores, podían enseñarlas acerca de su papel futuro como miembros de la familia y la comunidad. Durante los ritos oficiales de adolescencia, la comunidad daría gracias a los dioses por las futuras esposas y madres y las jóvenes prometerían servir a la comunidad.

Más tarde, los misionarios hicieron cambios a este evento, haciéndolo una confirmación de fe por parte de las jóvenes y una promesa de convertirse en buenas esposas y madres cristianas. La celebración en la iglesia se convirtió en una parte importante de la ocasión.

Hoy, muchas veces, la celebración de la Quinceañera es una lujosa fiesta que incluye música en vivo, un festín y muchos invitados – algo muy parecido a una boda. La joven usa un elaborado traje color rosa, azul pálido o lila.

La tradición incluye la bendición de la iglesia, contar con 14 parejas o escoltas, representando los 14 años previos de vida, presentar una muñeca de porcelana a una hermana más joven que simboliza que ha dejado su niñez atrás, cambian de zapatos bajos a zapatos de tacón alto, representando que se ha convertido en una joven mujer y lo más importante, bailar la primera pieza con su padre.

Algunos detalles para escribir este artículo fue obtenido de Hallmark Cards, Inc. web page



El pastel Quinceañero, hecho por Sol Bakery, en Lowell.

Quinceañero "cake" made by Sol Bakery, in Lowell.

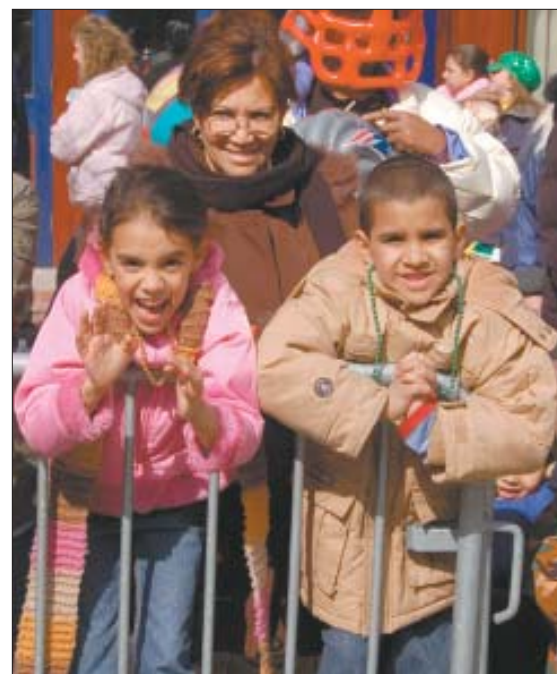
De acuerdo con Felicita Rosario, cuando ella visitó al doctor en su oficina, éste la informó de que tendría trillizos pero nunca supo del sexo hasta que nacieron.

éste la informó de que tendría trillizos pero nunca supo del sexo hasta que nacieron. La

pareja, que ya tenía dos hijos, Geraldo Andrés y Yajaira, había decidido tener uno más. "Mi esposo quería otro hijo", dijo Felicita. "En su lugar tuvimos tres", dijo con una sonrisa.

La celebración comenzó en la Parroquia del Corpus Christi, localizada en el 35 de la Calle Essex, donde los "quinceañeros" celebraron su fe católica. Desde allí, en una enorme limousine, se trasladaron hasta el Knights of Columbus en North Andover, para celebrar la fiesta que incluyó cena y música de DJ.

ST. PATRICK'S DAY PARADE IN LAWRENCE



ST. PATRICK'S DAY PARADE IN LAWRENCE



Cardinal Sean O'Malley Visited Central Catholic High School

Cardinal Sean O'Malley, OFM, Archbishop of Boston, visited Central Catholic High School on Thursday, March 8, as part of the school's Spirit Week.

The cardinal celebrated Mass in the school's Memorial Gymnasium and talked with students and faculty during a small reception in the Cardinal Richard Cushing Library. The students and faculty presented O'Malley with a Central Catholic umbrella to keep his head dry, socks embroidered with the Central Catholic logo to keep his feet warm, and a donation to the Archdiocese.

The Mass and reception are part of Spirit Week, a once-a-year event when the students, faculty and staff celebrate all the best of Central Catholic. Festivities include themed dress up days, a Spirit Show featuring skits and a hypnotist, and a pep rally.

This is O'Malley's second visit to the school. During his first visit in September 2004 he dedicated and blessed the new school building.



Cardinal Sean O'Malley makes a point to senior Jonathan P. Machado of Lawrence.



Junior Jaymi Ramos of Lawrence introduces herself to Cardinal Sean O'Malley.

FREE TUITION FOR HARVARD UNIVERSITY

Harvard University has announced that from now on undergraduate students from low-income families will pay no tuition.

In making the announcement, Harvard's president Lawrence H. Summers said, "When only 10 percent of the students in Elite higher education come from families in lower half of the income distribution, we are not doing enough. We are not doing enough in bringing elite higher education to the lower half of the income distribution."

If you know of a family earning less than \$60,000 a year with an honor student graduating from high school soon, Harvard University wants to pay the tuition. The prestigious university recently announced that from now on undergraduate students from low-income families can go to Harvard for free ... no tuition and no student loans!

In addition, Harvard announces reduced fees for students from families with incomes between \$60,000 and \$80,000.

To find out more about Harvard offering free tuition for families making less than \$60,000 a year visit Harvard's financial aid website at Harvard University Gazette: Harvard expands financial aid for low- and middle- or call the school's financial aid office at (617) 495-1581.



WANT TO BE

ON THE AIR

as a Local Expert in Your Field?

- ▶ *Interested in Producing and Hosting your very own radio show?*

Some of our best local programming comes from local experts in different fields.

- ▶ **Have a weekly program on a powerful radio station WCCM am 1490 in Haverhill/Methuen/Lawrence area.**

- **Sports Talk**
- **News Talk**
- **Real Estate Experts**
- **Health Providers**
- **Attorneys**
- **Financial Experts**

Produce and Host Your Own Weekly or Daily Show On The Air

Contact John Bassett at (978) 683-7171

Bergeron, LaPierre, Christie Reflect on WHAV's 60th Anniversary



Hollywood personality Tom Bergeron, recently retired WBZ anchor Gary LaPierre and popular radio personality Phil Christie will be on hand for "WHAV's 60th Anniversary, 'A Promise Fulfilled,'" Friday, March 16, over WHAV.NET and affiliated cable television stations.

Bergeron visited the WHAV.NET studio last week in the Ward Hill section of the city. He praises his mentor, the late Ed Johnson, and recalls his favorite moments working with news anchor Ralph Hall and the late Bill Pike. LaPierre discusses the station's news coverage over the years, while Phil Christie, well-known for stints at WBZ and WHDH, talks about the station's earliest days.

The anniversary news special will first air at 1 p.m., Friday, March 16 – 60 years to the day and hour WHAV first began broadcasting from Haverhill. The program will be repeated at days and times to be announced at www.whav.net. The program will also be carried by cable television systems in Haverhill, Andover and Methuen. Both LaPierre and Bergeron launched their careers at the former AM radio station in 1961 and 1972 respectively. Christie, of Andover, joined the station early in its history after working at WNEW, New York. The WHAV call letters are now assigned to Internet-based radio station, WHAV.NET.

"This is a candid look at the history of the WHAV call, honestly recalling both the good and bad times for the station," said WHAV General Manager Tim Coco, who went to work for the station in 1978. "The

high moments were great, including the on-air wedding of personalities Ed Johnson and Pat Sprague which will be heard again during the special for the first time in more than 50 years. The low moments include the Haverhill Gazette's troubles launching WHAV in 1947 through financial difficulties in the 1950s, regulatory issues in the early 1980s and political turmoil in the mid-1990s," he said.

"WHAV's 60th Anniversary, 'A Promise Fulfilled,'" includes excerpts from rare and previously unaired audio. Besides the Johnson wedding, rare material includes the voices of Haverhill Gazette Publisher Jack Russ, Arthur Flynn ("Assignment Haverhill"), Bill Pike ("Open Mike Show"), weatherman Earl "Bud" Smith, Maynard Allen and Ken Spaulding. There is also a previously unaired humorous monologue by Hall, who succeeded LaPierre in 1963.

Besides WHAV.NET's Internet stream, the program will be broadcast by Andover Community Television, Channel 8; Haverhill Community Television, Channel 22; and Methuen Community Television, Channel 22.

WHAV.NET broadcasts via the World Wide Web, delivering its own "Soft Rock with Less Talk" format and other features 24-hours-a-day. WHAV.NET is one of the fastest growing Internet radio stations, ranking in the top 10 percent of more than 7,000 Internet radio stations tracked by Shoutcast.com. WHAV.NET's high fidelity audio can be heard via Internet connections anywhere in the world. For more information, visit www.whav.net.

VOLUNTEERS NEEDED

Parents Helping Parents, a child abuse prevention agency, is looking for bi-lingual volunteers with good interpersonal skills and a commitment to strengthening families to facilitate support groups Lawrence. Volunteers must commit to spending five hours a week for a period of one year as a facilitator. Training and ongoing supervision and support is provided by Parents Helping Parents. Call 1-800-882-1250 to request application materials or for more information visit our website at parentshelpingparents.org

"English in 24 Hours" first graduates



SITTING: Graduates, Nurys Reyes, María Zayas de Abreu, Zunilda Reyes, Dominga Cruz, y/ and Abigail Colón. **STANDING:** Lazarus House Board President, Jim O'Brian; Lazarus House Executive Director, H. Bridget Shaheen; Maribel Dávila, Spark*L.E. Cleaning Services coordinator; graduate José a. Ceballos; Sandy Blanes, Cambridge College instructor and Dolores Calaf, Director, Cambridge College Lawrence Center.

By **Alberto Surís**
albertosuris@rumbonews.com

Lazarus House Ministries and Cambridge College who have recently partnered together to offer the program, "English in 24 Hours," proudly saw their first cohort of ESL (English as a Second Language) students graduate from the 8-week program taught specifically as part of the Lazarus House Job Training Program.

ESL provides many immigrants and others the opportunity to learn and improve their command of the English language, greatly increasing their chances of obtaining and maintaining employment thus living fuller lives and obtaining better jobs.

H. Bridget Shaheen, Lazarus House Executive Director, not only gives credit to Cambridge College but to Putnam Investments who awarded a \$90,000 grant last year through their Local Initiative grant program to fight poverty and homelessness and also to the Stevens Foundation leadership grant in support of this program. "We praise God everyday for the good people who recognize the worth of every human life and its potential, giving them the opportunities to live their dreams. They have given so many a reasons for hope and assured them that they should always dwell in the possibility."

The Lazarus House Job Training program provides men and women who are not eligible for more traditional training programs the opportunity to attain job skills, training, mentoring and experience through their Spark*L.E. Cleaning Services, a commercial and residential cleaning service that provides on the job training and employment for qualifying trainees.

Each participant who attends ESL through the Job Training program works 30 hours a week and is additionally paid for 10 hours of ESL education. Upon graduation, trainees are employed fulltime for an additional seven months gaining valuable work experience while building

Sandy Blanes, Cambridge College instructor and coordinator for the "Ladder to Language" program at the college, teaches the "English in 24 Hours" at Lazarus House. Sandy is amazed at how much the participants, men and women from ages 28 to 50, have learned and how they have been encouraged to continue their studies.

confidence and self esteem. Lazarus House also offers the trainees assistance where needed: eye glasses for those who require them, free dental care through St. Luke's Medical and Dental Clinic and advocacy services.

Sandy Blanes, Cambridge College instructor and coordinator for the "Ladder to Language" program at the college, teaches the "English in 24 Hours" at Lazarus House. Sandy is amazed at how much the participants, men and women from ages 28 to 50, have learned and how they have been encouraged to continue their studies. Sandy adds, "Some of the graduates are now able to come and take the entrance exam for the "Ladder to Language" program at the Cambridge College Lawrence Regional Center."

According to Lazarus House, since 1998, over 89% of their trainees who have participated in their Job Training, program has gone on to find permanent employment.

HAVERHILL NEWS HAVERHILL NEWS HAVERHILL NEWS

ACTIVITIES AT THE HAVERHILL SENIOR CENTER

FREE CELL PHONES

COUNCIL ON AGING ANNOUNCES IT HAS A SUPPLY OF FREE CELL PHONES FOR HAVERHILL SENIORS. THESE PHONES ARE PROGRAMMED TO CALL 911 IN AN EMERGENCY. THIS IS A FREE SERVICE. PLEASE CALL JOEL BERG FOR ADDITIONAL INFORMATION.

For any of the following activities, unless noted differently, please call Kathy Bresnahan or Rita LaBella at the Council on Aging at (978) 374-2390.

AVOID IDENTITY THEFT!

Haverhill COA and TRIAD have purchased a shredder for city seniors' use. The shredder will be available at the Citizens Center, 10 Welcome Street, Room 30, on the second and fourth Wednesday of the month from 12:30 to 2:30 p.m. Papers that should be shredded to reduce the risk of identity theft include charge slips and charge bills, bank statements, financial records, and all papers that contain social security numbers and account numbers. There is no charge for this service thanks to donations by TRIAD, Essex County Sheriff's Department and the Haverhill Council on Aging. For additional information call Joel at 978-374-2390 Wednesdays and Fridays from 12:00 to 2:30 p.m.

INTRODUCTION TO STAINED GLASS MOSAICS CLASS WILL BE OFFERED AT THE HAVERHILL COA, 10 WELCOME STREET ON WEDNESDAY, MARCH 21, 2007, FROM 12:00 TO 1:00 PM

Come enjoy the art of Stained Glass Mosaics. Participants will learn this fine craft and complete in one session to bring home, a beautiful tile trivet. Future projects can include, by individual choice, a planter pot, a large tile trivet, garden stepping stones, mirrors and picture frames. All supplies are included for you to enjoy an hour of color and design. Cost: \$10.00 per person.

BOSTON POPS

Haverhill Recreation Department and COA are offering a trip to the Boston Pops on Saturday evening, May 12, 2007, for a special Baby Boomer presentation. The audience will enjoy music from the Beatles to the Village People, classic themes from television and film, and an unforgettable audience sing-a-long. Bus will leave the Citizen Center at approximately 6:30 p.m. Tickets are on the floor and are \$75.00 per person for ticket and transportation.

Haverhill COA is planning a trip to the Museum of Fine Arts Art in Bloom Exhibit on Monday, April 23. April 2007 marks the 31st Anniversary of *Art in Bloom*, and it is a wonderful spring event. The bus will leave Westgate at 9:30 a.m. and return to Haverhill at approximately 5:00 p.m. Tickets for this event are \$26.00 per person for seniors. MFA members and non-seniors should call the COA for additional information. Please call the COA if you are interested in learning more about this exciting opportunity to visit the MFA.

EXCERPTS FROM MAYOR JAMES J. FIORENTINI Haverhill state of the city

On Tuesday night, March 6, 2007, Mayor James J. Fiorentini delivered his State of the City speech at the City Council Chamber, outlining the progress made over the past three years, the challenges ahead and a plan to meet those challenges. "Haverhill is back and hope is back" said the Mayor before the Councilors.

Haverhill Three years ago...

"Three years ago, the Bradford fire station in Bradford was closed and the Library on the verge to be closed. Three years ago, our city stood on the brink of receivership. Today, we are on the move and are on the brink of greatness... But problems remain.

Today, old factory buildings, vacant for half a century, are being used again as housing. Today, Target, Lowes, Starbucks and BJ's are all opening this year.

Our success has been touted in the Boston Globe, Banker and Tradesman, the Boston Business journal and, most recently, in the Wall Street Journal. Haverhill is on the move, and hope is back.

Getting there was no accident

It took team work, and hard work by a great team at City Hall, with the help of so many dedicated citizens who offered ideas and suggestions, served on boards, cleaned up the city, and generally helped move our city forward.

We worked together to

- Consolidate city government
- Reform health care;
- Change zoning laws;
- Turn old shoe shops into housing;
- Rezone to allow Target, Lowes, BJ's and Starbucks to open.
- Improve our bond rating two years in a row;
- Bring in millions of dollars for a new parking garage;
- Bring in over a million dollars for a new downtown boardwalk.

Despite progress, serious problems remain. We still face continued and serious problems we have to confront:

- Managing growth and success;
- Continued financial problems;
- Improving public education.

Managing Success

Our first problem is a good one to have: how do we manage our success? Although residential growth has slowed substantially, new businesses are springing up around the city. Downtown, areas that had been vacant are filling with people and cars.

All of this is a good thing but it has to be managed. Our overall growth plan is working: pushing growth towards the downtown where we have the infrastructure and controlling growth in outlying areas. Here are a few of the other steps we are taking and will take to manage success:

- A new parking garage downtown;
- Develop a downtown master plan as a first step to a new city wide master plan;



Haverhill Mayor James J. Fiorentini, right, chats with Lilly Leggio, Mayor's Office Administrative Assistant, center, and Mayor's sister Anne Savainelli.

- Develop a new Open Space Master Plan that designates areas that will forever remain as open space;
- Develop new ordinances to protect trees;
- Adopt new plans and laws to use what are called low impact development rules.

Improving our finances

1. Continue to control health care costs;
2. Make government more efficient;
3. Streamline permitting to bring in more business;
4. Examine new revenue sources and new methods of cost controls including pension obligation bonds, telecommunications taxes and local option taxes.

Improving public education

This is our greatest and most important challenge. We've increased funding for public education by millions of dollars. We know that education has to be adequately funded, but we also know that money isn't all there is to it. It is about standards and priorities.

We need to:

- a. Expand our summer school program;
- b. Reactivate our Drop-out Committee;
- c. Have mandatory tutoring for those in danger of failing the MCAS tests;
- d. Align our textbooks with the

- curriculum;
- e. Give Dr. Buchanan a chance to succeed.

Saving Energy

Our total city energy costs are about \$4 million a year—a number which includes the large cost of running our water and waste water plants, and paying for street lights throughout the city.

To control energy costs, we have switched many of our buildings to energy efficient lighting, established energy control policies, installed energy efficient windows and doors and more.

But, we need to do more. Utility costs are scheduled to go up by 10% next year. I have established the Mayor's Energy Task Force, under the able leadership of Mike Labonte, to find ways to save energy, and use alternative fuels.

One of the things we are looking into is what is called 'performance contracting.' A new Massachusetts law makes it easier for us to hire contractors and pay them out of the savings we get from retrofitting our buildings.

Conclusion

Tonight, as I stand before you, Haverhill has made great progress. Tonight I can tell you confidently, — Haverhill is on the move, and hope is back. But for all our successes, if we work together, our best days are yet to come," concluded Mayor Fiorentini.

VOLUNTEER WITH HOMELESS CHILDREN!

Horizons for Homeless Children is seeking fun-loving, dependable people to play and develop relationships with children who are living in family homeless shelters located in many locations in Massachusetts including the Merrimack Valley. A commitment of one two-hour shift per week for six months is required. There will be a training in Boston on February 27 AND 28. For more information about the program, or to register for training, please visit www.horizonsforhomelesschildren.org or contact Sheila Carman: 978-557-2182 or scarman@horizonsforhomelesschildren.org.

HAVERHILL NEWS HAVERHILL NEWS HAVERHILL NEWS

Haverhill Uses Incentive to Promote Colorectal Cancer Screening

Mayor Draws Names of City Employees to Receive \$50 Check Cards

On Friday, Mayor James J. Fiorentini drew the names of two City employees who will each receive a \$50 check cards as part of Haverhill's Colorectal Cancer Screening Incentive. Colorectal cancer,

The American Cancer Society estimates that there will be about 112,340 new cases of colon cancer in 2007 in the United States.

according to the American Cancer Society, is the third most common cancer found in men and women in this country.

Fiorentini, who donated one of the \$50 check cards said: "With colorectal cancer, as with other types of cancer, the key to saving lives is early detection. We developed this

incentive plan to educate City employees and to encourage them to take a proactive approach to their healthcare."

In December, Haverhill's Worksite Wellness Committee developed the Colorectal Cancer Screening Incentive for City employees, notifying them through payroll and/or e-mail notices and challenging those over the age of 50 to be screened. More than 9 out of 10 people found to have colorectal cancer are older than 50 (American Cancer Society).

If an employee scheduled a screening appointment by January 31, 2007, they would be automatically entered into a drawing to win one of two \$50 check cards. A total of 24 employees scheduled screenings.

Each year, the City of Haverhill and Blue Cross and Blue Shield develop a Worksite Wellness Plan for City employees. The plan benefits both the employees-by informing them of valuable health and wellness benefits-and the City-by helping to reduce its healthcare costs.

The American Cancer Society estimates that there will be about 112,340 new cases of colon cancer and 41,420 new cases of rectal cancer in 2007 in the United States. Combined, they will cause about 52,180 deaths.

Haverhill expands its retail base

By Alberto Surís
albertosuris@rumbonews.com

Last week, the City of Haverhill added two new retail stores to their stock, Family Dollar and Walgreen's, located at 13 Hillsdale Avenue, and 310 Main Street, respectively. Both stores had door prizes with festivities open to the public.

Walgreen's Store donated \$100 to Haverhill Mayor James J. Fiorentini's favorite non-profit organization – School Text Book Program, was the Mayor's choice.

HAVERHILL ATRAE NUEVAS TIENDAS AL DETALLE

Por Alberto Surís
albertosuris@rumbonews.com

La semana pasada, la ciudad de Haverhill añadió otras dos tiendas por departamentos a las que ya tenían, Family Dollar y Walgreen's, localizadas en el 13 de la Avenida Hillsdale y 310 de la Calle Main, respectivamente. Ambas tiendas tenían premios y festividades para el público asistente.

La tienda Walgreen's donó \$100 para la organización caritativa sin fines de lucro favorita del Alcalde. El Alcalde escogió el Programa de Libros de Texto para las escuelas públicas.



"Open for business", said Mayor Fiorentini when cutting the ribbon at Walgreen's. Note the dollar bills, \$100 in total, donated by Walgreen's to the Mayor's favorite nonprofit organization. From left: Damian Smith, Walgreen's District Manager; Rebecca Conti, Store Manager; Paige Aho, Training Supervisor; Mayor Fiorentini; Winnie-the-Pooh (Michelle Diamontopoulos) and Tami Lavoie.



Cortando la cinta en Dollar / Cutting the ribbon at Dollar, Mayor Fiorentini con/with Store Manager Kochakian y/and employees Amy, Natasha, Jason, Tracy, Christine y/and Tanya.



Rebecca Conti, gerente de la tienda; Winnie-the-Pooh (Michelle Diamontopoulos) y/and Tami Lavoie.

Rebecca Conti, Store Manager; Winnie-the-Pooh (Michelle Diamontopoulos) and Tami Lavoie.



El Alcalde de Haverhill, James J. Fiorentini saludando a Susan Perry, de Haverhill, primera en línea el día que abrió Family Dollar. Haverhill Mayor, James J. Fiorentini greets Susan Perry from Haverhill, first in line at the Family Dollar opening.

Susan Perry, Paul Hatch y Robert Poor, los tres primeros clientes en fila el día de la apertura de Family Dollar, recibieron regalos de Cheryl Kochakian, derecha, gerente de la tienda.

Susan Perry, Paul Hatch and Robert Poor, first three customers at the opening of Family Dollar, received gifts, from Store Manager Cheryl Kochakian, at right.



GLTS Chooses Two Juniors as Students of the Month

Greater Lawrence Technical School, Andover, has announced its Students of the Month, recently honored at a luncheon in the school's restaurant, the Edward V. Coakley Four Winds. They are two members of the Class of 2008, Sabrina Dorsainvil of Lawrence and Peter Clancy of Methuen.

Sabrina specializes in Graphic Communications at GLTS, a field she chose because "I love drawing, especially working with pastels." She also enjoys working with PhotoShop software and other pre-press operations. Following high school graduation, Sabrina intends to attend college and continue her study of both fine art and computer graphics.

At Greater Lawrence, Sabrina is an active school citizen, a member of the varsity track team for three years, junior varsity volleyball for two years and moved up to the varsity squad this year. She is a member of the GSA/Diversity Club, Student Council, and Program Advisory for Graphic Communications. She recently traveled to Boston as one of two Greater Lawrence students honored during Women in Sports Day.

Sabrina has had perfect attendance "most of my life," she says, including all three years of high school thus far. Being at school has contributed to her excellent grades: she is a member of the National Honor Society. Sabrina was nominated as student of the month by Student Council advisor Jenna Simard.

"Sabrina strives to make positive changes at GLTS," Ms. Simard said. "She is very involved in both Student Council



Peter Clancy

and with the junior class officers. She has displayed strong leadership qualities, works well with the entire student body and is always willing to help, regardless of the project.

Peter Clancy is best known these days to his fellow Reggies as Romeo of recent "Romeo & Juliet Lawtown: Straight Out Da Hood," the school's December play written by two GLTS English teachers.

Peter is majoring in Electrical at GLTS, a field he chose "because it is lucrative, and always needed." He is a member of Student Council, vice president of the Drama Club, maintains good grades, mostly A's and B's and says he enjoys school in general and Greater Lawrence Tech in particular.

Photos by Barbara Parente



Sabrina Dorsainvil

"I like to learn, I like to know what's going on in the world," he says. "I like the kids, I love this school and I want only the best for it."

Outside school, Peter is researching a potential Eagle Scout project, to build a bridge across the swamp area of Forest Lake in Methuen.

Following graduation, Peter plans to attend Brigham Young University in Utah and work toward his life goals of "grace with God and a good family."

Jenna Simard, who teaches Peter English and also observed his talents as an actor, nominated Peter.

"His writing skills are exceptional as he has a sophisticated use of vocabulary," she said. "He is passionate about reading and shows great talent in creative writing. He had the lead role of Romeo in the school play and did not miss a single rehearsal in our three months of preparation.

As Romeo, he revealed his talents as an actor to the entire school community on stage – something that requires courage and confidence. He has impressed me with his dedication, maturity, community building spirit and willingness to give his all for a common goal."

The Student of the Month program was begun ten years ago to familiarize the Greater Lawrence communities with the school's outstanding students and their achievements. Marilyn Fitzgerald administers the program.

PROJECT BREAD MAKES APPLYING FOR FOOD STAMPS EASIER

Local agencies are providing online application assistance and support.

Despite the help food stamps can offer, Massachusetts still has one of the lowest food stamp participation rates in the country. To help offset this problem, Project Bread is partnering with community-based organizations across the state, like the Neighbors in Need and Supportive Care in Lawrence, to increase enrollment and awareness of the Food Stamp Program.

These organizations are providing application assistance to clients by using Project Bread's online food stamp application. This program, in partnership with the Department of Transitional Assistance (DTA), gives eligible applicants a convenient, supportive, and secure way to access benefits online.

The electronic process provides greater convenience: applicants can apply in their neighborhood; they can work with a counselor who speaks their language and coaches them through the process; and the program gives applicants a unique tracking number and confirmed time and date of submission, eliminating guesswork about when the application started processing. The online application also generates step-by-step instructions on how the process works and a personalized list of verifications each applicant will need to mail or fax to complete the submission.

Interested applicants can find the latest information about times and places to apply in Lawrence online at www.gettingfoodstamps.org or by calling Project Bread's FoodSource Hotline at 1-800-645-8333.

OUR EMAIL
[rumbo@rumbonews.com]

OUR WEBSITE
[rumbonews.com]

Ya,
¿Te Conectaste?

Get A Web Page Today....

Start Taking Orders Tomorrow!

Looking for a small business Web Site? Want one quickly and with minimal cost and trouble? We can help! You'll have 850 industry specific styles to choose from. E-commerce services available. Ask about our 10-day FREE Trial! Contact us today for complete information and a FREE brochure.

For information, call:
888-892-8901

market AMERICA
America's Most Powerful Business Opportunities
Independent Distributor

<http://www.penchionline.com>

RUMBO PRESENTS

CROSSOVER

FRIDAYS AT 1PM
1490AM WCCM

News
Interviews
Commentaries on
Local Issues

LISTEN ONLINE:
WWW.1490WCCM.COM

GIVE US A CALL:
978.687.8005

HOSTED BY
DALIA DIAZ &
RICHARD AYBAR

MARCH 23

NEXT SHOW

A POINT OF VIEW

Of being and doing- Part II

By Paul V. Montesino, PhD.
mailboxopen@aol.com



In my previous article I introduced a new concept of being and doing, probably I should have said being OR doing, because I feel it has t r e m e n d o u s consequences for the future of our way of life and that of many others on this planet. And what is most important, the lives of those with whom we share this particular moment in history.

We cannot stop the way some folks think or operate in their lives. The issue is too complex, the attempt too intrusive, the practice too disrespectful. Human behavior involves the individual to a certain extent, but mostly it is a cultural characteristic. After thousands of years of evolution and adaptation we are born with the capacity to speak, some even say even with the capacity to be a believer in something bigger than us, but it is our culture, our families, our surroundings that set the specifics. That is where the devil is: in the details.

How we approach this dilemma as we face the challenges that we confront as a nation and a culture in this brave new world where people blow themselves up and anyone nearby just to be what they always have been and want to be forever is important. We confront historical phenomena of "being" and must provide a "being" response. So to support my point of view I want to touch on a subject that is symptomatic of cultures that operate in one of the two paradigms: the military draft.

Compulsory military service gives a country a flavor of "being" like no other. The United States first formulated compulsory military service in The First National Conscription Act of 1792. From that moment on, conscription was used now and again when the country felt threatened by outside forces as it was during the War of 1812 declared against the Brits. Conscription was next used after the United States entered World War I in 1917. The first peacetime conscription came with the Selective Service Act of 1940 that created the Selective Service System, an independent agency.

In effect, the nation had become a country where military service was a normal and perpetual "being condition," not just simply a "doing" responsibility. It was our characteristic and folks throughout the world knew that we were a nation at the ready. When I migrated to the United States I knew that conscription was the law of the land and it was required that I, and all other men who came to this country at the time with the intention of becoming U.S. Citizens, register with the Selective Service System for possible military service. There is no better way to reflect your desire to live in a country than your willingness to die for it. It was under this constant philosophy of dutiful response to the threat of communism that we became involved in Vietnam.

Some people do and some don't accept a comparison between the Vietnam War and the current conflict in Iraq. I like the idea of going back to the Vietnam War; because

that was the last we fought under the "being" philosophy. When the United States embarked on what is now generally accepted as a misguided adventure, the country was still operating under the military conscription model. I qualify it as misguided because the rationale that sent us to that conflict has been disproved by history. After we left that country the entire world did not turn to communism as our so-called "domino theory" feared. The thousands of people who escaped from Vietnam have been back since they left to visit, invest or live, and our businesses and even Presidents have sat to break bread on the same landscape we bombed and where our troops died.

The opposition to that war was ignited by the fact that we were all involved in one way or the other by the mere fact that we could be called any time to serve in a conflict that became less and less logical as time went by. Conscription is participation and so is responsibility. People don't want to go to war blinded by someone's idea of how the other fellow should live. One thing is to defend your country, the other to attack somebody else because we have a peculiar idea of how that fellow or his or her followers should live their lives.

Of course, the price of the disappointments and controversies that followed resulted in the end of the draft. Our "being" as a nation and soldiers became "doing," qualified professionals, folks who had the "start, go, finish" mindset of those who believe in the doing philosophy. Dying in the battlefield remained an honor, but it also became an acceptable occupational hazard. And fighting was not a broad national experience, it became a minority driven exercise. The famous phrase of the apathetic speaks volumes: "Well, they signed as volunteers and get paid for it, so it is not surprising that they might die." So they justify the results, no matter how tragic, because we are not involved and consider the war a foreign experience as far as we are concerned.

There are many benefits to this approach to fighting. We all know them. Conscripts are not going to be for the duration even if conscription is. Professionals are better trained and organized and can demand more from themselves and others. And the fighting is similar to a surgery that stops as soon as the incision is complete; in other words, "done."

Not counting the Gulf War of 1991 that lasted only a few weeks, and the Balkan's that lasted a bit longer, the Iraq and Afghanistan wars are the first long lasting conflicts we have faced under our new model. In Afghanistan we have been able to invoke and gather enough international cooperation from NATO to eliminate some of the pressures to our own forces, but the fighting is now in its sixth year, Iraq in its fourth. So those who claim that Iraq is talking longer than the Second World War are forgetting that the troops in Afghanistan have been there longer.

We know that the reason why one is below the radar and the other isn't is related

In Iraq, of course, controversy has started to become as acrimonious as it was during the Vietnam War because it shows all the characteristics of a "doing" project for the President of our country and also for his mainly Democrat detractors who can do nothing to change it.

to their causes and how we share in them. After September 11 of 2001, no one has questioned, nor should they, our right to defend the national integrity of this country, we even should say, this civilization. We are still wounded when we have to get rid of shoes at airport gates and remember again. We have and must defend our involvement because the other side is patiently "being" as long as it must in the hope that we will resort to the "doing" mentality that pervades our philosophy and will lose patience or stamina and simply fade away while they continue to violate other folk's rights in the name of their foolish beliefs.

It is evident that the willingness to stay in Afghanistan has survived time and is turning into a long term exercise with no end in sight. It is becoming our way of "being" for the United States. In Iraq, of course, controversy has started to become as acrimonious as it was during the Vietnam War because it shows all the characteristics of a "doing" project for the President of our country and also for his mainly Democrat detractors who can do nothing to change it. The President should have no constitutional or procedural delay in responding to an attack with a vigorous defense, but preemption is another matter and such was the case in Iraq.

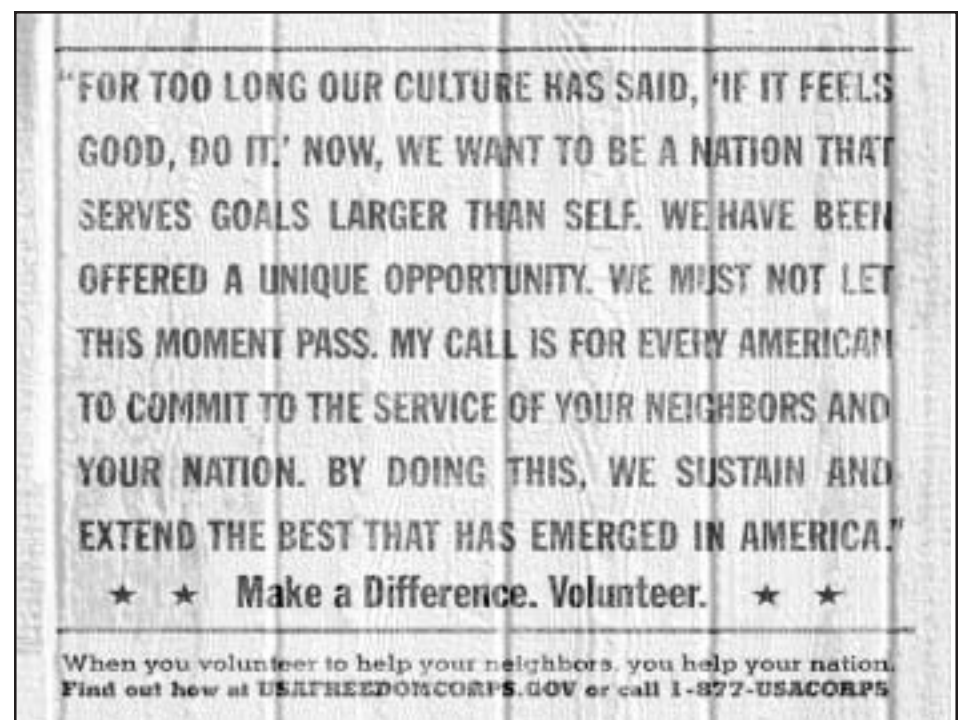
Iraq has been a fiasco of the "doing" category in a big way from the get go. It was a "start, fight, stop" plan that went sour. First we went there under false pretenses

that were not properly and timely evaluated if not manipulated. It was a rush to judgment by men with little or no direct military experience with no concern to its veracity and under the foolish impression that it would be a cake walk. Our loss of prestige and moral ground in the world has been catastrophic; over three thousand soldiers of the small coalition killed, the majority American; over twenty thousand wounded many of whom have been sent to a hospital facility that we now have discovered does a poor job to "support our troops." Perhaps we should send them bumper stickers to remind them.

Of course, we ignore the two million Iraqi refugees that have spilled over their borders and the unknown number of thousands of their own dead that don't seem to matter. In the end, even the whole military experience is blamed as background of the recent conviction of a top member of the White House inner circle. After the execution of Saddam Hussein recently the President is now sending twenty one thousand additional troops to control the security situation in Baghdad alone and the military is requesting four thousand more for prison guard duty. In other words, the country we intended to liberate is quickly becoming a big jail we must watch. And our enemies there, of course, just wait and sit until we get tired of it all and leave. They are a "be" society we did not understand and tried to change into a "do" culture and failed miserably.

All of this means only one thing to me: Like it or not, the United States has to take a more clear "be" attitude towards warfare and start the healing dialogue of a country that must live now and for a long time, perhaps generations, in the new paradigm. We have to talk to each other and agree with each other. That can only be done by reestablishing the military draft one more time. And that will be my next article. But for now, that is my Point of View.

Dr. Montesino, solely responsible for this article, is the Editor of LatinoWorldOnline.com and Senior Lecturer in the Information Processing Management Department at Bentley College, Waltham, Massachusetts.



Colorectal Cancer – the #3 Cancer Killer – Is Largely Preventable

March is National Colorectal Cancer Awareness Month. The American Cancer Society uses this opportunity to raise awareness that colorectal cancer (commonly referred to as “colon cancer”) - the third leading cause of cancer deaths in both men and women in the United States - is largely preventable.

In January, the American Cancer Society reported that cancer deaths dropped for the second year in a row. The study noted that there was a significant decline in colorectal cancer mortality. Although this is good news, the Society estimates that in 2007, approximately 154,000 Americans will be diagnosed with colon cancer, and more than 52,000 will die, a number that could be cut in half if Americans followed American Cancer Society screening recommendations. In 2007 in Massachusetts 3,850 new cases of colorectal cancer will be diagnosed and 1,180 residents will die from the disease.

The American Cancer Society says increasing colon cancer screening among adults 50 and over represents the single greatest opportunity to decrease colon cancer death rates. “Everyone over 50 has the wonderful opportunity to avoid developing colon cancer completely or to find the disease in an early stage,” says Richard C. Wender, MD, national volunteer president of the Society. “Since most people with colon cancer do not have a family history of the disease, waiting for symptoms to develop is a tragic mistake. Symptoms can be a sign of more advanced disease. Finding and removing polyps before they turn into cancer, which can be done without surgery, can help us defeat this major cancer killer by preventing it altogether. The tests can also detect cancer in an early stage. If a cancer is found, treating it before symptoms develop dramatically increases the likelihood of a cure. When found at its earliest, most treatable stage, colon cancer has a 90 percent survival rate.”

The decline in colon cancer deaths recently reported is largely attributed to early detection, which is why it’s so important for everyone 50 and older to get tested. Getting tested can stop the disease before it starts. Colon cancer tests can enable doctors to detect and remove hidden growths (called “polyps”) before they become cancerous. The tests can also detect cancer in an early stage. When found at its earliest, most treatable stage, colon cancer has a 90 percent survival rate. Early colon cancer often has no symptoms, which is why testing is so important. Getting tested is especially critical for Americans age 50 and over as more than 90 percent of colon cancer cases are diagnosed in people over the age of 50.

In conjunction with National Colorectal Cancer Awareness Month, the American Cancer Society has just published a new book on colon cancer, **QuickFACTS™ Colon Cancer**. The book is designed to give people the many facts they need to know about colon cancer, in an easy-to-read format. The book provides a detailed summary of colon cancer and then goes on to discuss risks factors, causes, prevention and detection, diagnosis and staging, conventional treatment options and

In conjunction with National Colorectal Cancer Awareness Month, the American Cancer Society has just published a new book on colon cancer, **QuickFACTS™ Colon Cancer**.

complementary and alternative methods, life after treatment, and the latest research. The detailed explanations are written in easy-to-understand everyday terms. **QuickFACTS™ COLON CANCER** (ISBN #0-944235-67-0, \$7.95) is available at www.cancer.org/bookstore, by calling 1-800-ACS-2345 and in bookstores nationwide.

The Society currently funds 104 colon cancer research grants nationwide totaling approximately \$55 million. In New England, the Society is currently funding 18 colon cancer research grants, totaling more than \$7.9 million. Its science-based early detection guidelines help health care providers and consumers alike make decisions about testing. In support of the Society’s efforts to reduce colon cancer occurrence and mortality among minority and other medically underserved populations, its sister advocacy organization, the American Cancer Society Cancer Action NetworkSM (ACS CAN), is working with Congress on legislation to establish a federal pilot program for colon cancer testing and treatment in medically underserved communities. The demonstration projects funded through this legislation would allow grantees the flexibility to explore new ways to deliver testing and treatment in a way that meets the needs of their communities. ACS CAN is also leading efforts at the state level to pass laws that would require private health insurance plans to cover the full range of colon cancer screenings in all 50 states. Thanks in part to ACS CAN’s advocacy efforts, 19 states and the District of Columbia now guarantee such coverage, as does Medicare. Additionally, ACS CAN is collaborating with the Centers for Medicare and Medicaid Services to ensure more Medicare beneficiaries take advantage of these life saving screening tests. These efforts include advocating removing Medicare co-pays for colonoscopies and extending the Welcome to Medicare visit time limit from six months to one year.

The American Cancer Society is dedicated to eliminating cancer as a major health problem by saving lives, diminishing suffering and preventing cancer through research, education, advocacy and service. Founded in 1913 and with national headquarters in Atlanta, the Society has 13 regional Divisions and local offices in 3,400 communities involving millions of volunteers across the United States. For more information anytime call toll free 1-800-ACS-2345 or visit www.cancer.org.

CHOOSING ADOPTION CHOOSING ADOPTION

CHOOSING Adoption

By Corina Hopkins
1-800-882-1176
www.mareinc.org

Hi! My name is Jose

“My Game Boy is my favorite toy. I love to keep active playing sports!”



Jose is an active eleven year old Latino boy who has lots of interests and loves to smile. He has lots of physical energy and sometimes needs to be reminded to slow down, as he would play basketball all day if allowed. In addition to playing basketball and being outside, Jose loves to go swimming. He enjoys having opportunities to get dressed up in nice clothes and look his best. Jose takes pride in his appearance.

Jose enjoys being with his peers and playing in groups, though it is also important to him that he have time alone and space away from others. He is a very fair and honest person who has a difficult time when others are not.

Jose continues to work on accepting situations that do not go as he would like. At his residential home, Jose gets along well with staff and likes when he can have one-to-one attention from his favorite staff. He is known for being honest and quite intelligent. In school where he receives special education services, Jose receives good grades on his report cards and gets along well with others in his class.

Legally free for adoption, Jose hopes

to find a family who will share in his accomplishments and encourage him to overcome challenges. He is an affectionate youngster who finds joy in simple actions such as being tucked into bed at night. He would do well with a two-parent family with or without other children who could provide him with firm limits, structure and honesty. Jose has much to offer a family who will open their hearts and commit to being by his side as he grows.

To learn more about Jose or about adoption in general, call the Massachusetts Adoption Resource Exchange at 617-54-ADOPT (542-3678) or 1-800-882-1176. You can also read about other waiting children in the MARE Photolisting located at many public libraries in the state, or visit the MARE Web site at www.mareinc.org

AFFORDABLE HOMEOWNERSHIP OPPORTUNITY “McKENNA WOODS”

McKENNA DRIVE, BILLERICA, MA

20-unit homeownership development of which 5 units will be affordable
Each unit is 3 bedrooms, 2 1/2 Bath
Units will be sold to eligible households who qualify
Initial Affordable Price is \$160,000.00

INCOME QUALIFICATIONS

Number of Occupants	Maximum Annual Income
1	41,700
2	47,700
3	53,650
4	59,600
5	64,340
6	69,150
7	73,900

Informational Meeting is scheduled for March 14, 2007

At	Billerica Town Hall Auditorium 365 Boston Road Billerica, MA 01821
At	7:00 P.M.

Preference for the purchase of the Affordable Units shall be given to households with one or more household members and/or individuals who are either (a) Billerica residents, (b) the children or parents of Billerica residents, or (c) employees of the Town of Billerica. The purchasers of these units shall be chosen pursuant to a lottery.

People from all communities, including minorities, and families with children are encouraged to apply.

Applications will be made available starting February 21, 2007

Applications are available by calling or by writing to The Law Office of John J. McKenna, 36 Webb Brook Road, Suite 2, Billerica, MA 01821. Tel. (978) 663-2170, Fax. (978) 663-2596.

Applications will also be available at the following locations: Billerica Public Library, Boston Road, Billerica Town Hall, Boston Road, Billerica Access Television, Inc., Boston Road.

Mr. B's Sports Memories Boxing and its Stars

By Frank Benjamin



Boxing in this area is one of the most well attended events in sports. Lowell has the Golden Gloves at the Lowell Memorial Auditorium each year. As the tournament goes from week to week the crowds grow and grow and the seats become scarcer and finally there are no tickets to be found. It is a great part of the Merrimack Valley and one can run into friends from all over who get early tickets to attend each year. Mickey Ward a great local favorite was part of it and the first time I ever saw him fight was at the Gloves. We are still friends to this day and he was a guest on my radio show many times.

Rocky Marciano, Sugar Ray Leonard, Marvelous Marvin Hagler, Leon Spinks, and Vinnie Paz were Gold Glovers. Spinks and Leonard were in the Lowell tournament and so was Mike Tyson. There is a trophy named after Marciano that is awarded to the top heavyweight of the Tournament of champions.

The action starts with the New England novice competition and some swear these are the best bouts as some of the warriors are street fighters or barroom brawlers who maybe pack a haymaker but probably is a six-pack champ of his bar and a two-pack a day smoker, and the only shape he has ever been concerned with is a mug or a keg or a shot glass of his favorite libation. Needless to say when confronted with 3 rounds at 2 minutes a round, the guy with a punch that could knock out a mule finds out that after throwing his best Sunday punch and just swinging at air is pretty tiring.

There are stories of novices that when they remove their shiny silky robe they are standing there without trunks and only their jockstrap. Which reminds me of an old Golden Glove fans story of a novice who was asked, "Are you nervous?"

"Not at all," replies the fighter. Again the trainer asks his fighter, "Are you sure you're not nervous?"

"Not a bit," says the warrior.

Before they go to the middle of the ring to meet the opponent the trainer asks the same question to his boy and this time the boy says, "I told you I wasn't nervous at all, why do you keep asking?" Trainer says, "Well, most people wear their jocks inside their trunks not on the outside like you."

Dicky Ecklund who is Ward's brother and a former novice and open division champion says the atmosphere can't be matched. Its electric he says and recalling the loudness makes it hard to hear in your corner. Dicky who fought professionally and had Sugar Ray Leonard down in a bout when the Sugarman was making a comeback in a bout in Lowell.

Arthur Ramalho is still a big part of boxing in the upriver city and at one time trained many of the combatants. He also at one time had his own gym. I remember a guy named Teddy Coupe now deceased who worked at the Lawrence Unemployment office and he introduced me to the boxing game and the excitement of the Gloves.

Rocky Marciano, Sugar Ray Leonard, Marvelous Marvin Hagler, Leon Spinks, and Vinnie Paz were Gold Glovers. Spinks and Leonard were in the Lowell tournament and so was Mike Tyson.

This year's version marks the 60th year of the event and the Lowell Sun has been a sponsor throughout. The winners of this year's tournament heads to the Nationals to be held in Omaha Nebraska. Lowell has hosted the Nationals twice: once in 1973 and again in 1995.

New England champs who went on to win National Titles were 1962, Ray Jutras; 1969, Roosevelt Molden; 1979, Robert Stewart; 1993, Tarvis Sims; 2000, Stephen Vukosa; 2002, Matthew Godfrey and Jaidon Codrington.

Lowell took over the gloves the year after WW2 ended many of the returning serviceman feeling they were in good shape tried the Gloves as an outlet. Old time Glove fans will tell you the crowds would rival the Lowell/Lawrence Thanksgiving Day games of years gone by. Busloads of fans and fighters came in from Camp Devens and also from the Boston Navy base as well as Hanscom Field. Arthur Fiedler was a regular at each season sitting ringside; he, of course, was the renowned conductor of the Boston Symphony.

Mickey Ward who was a participant says that even when he won a world title professionally he wasn't more excited than when performing in the Gloves.

It is said that the Lowell Sun Charities donates one hundred and fifty thousand dollars annually to local charities as a result of this extravaganza.

When Methuen Superintendent of schools Zdanowicz asked me to hook him up with tickets to this event one year and stressed he wanted only good seats, I let him use my press seats that were right on the edge of the mat. He asked me ten times, "Are you sure these are good seats?" I replied, "So good you have to be careful when they are on the ropes or in the corner you could get a spray of anything." He still didn't feel too sure.

The following Wednesday after his Tuesday night attendance at the Gloves and when I asked him how he liked the seats he laughed and said when he got home his wife questioned how he got the dab of blood on his shirt. He finally said that was the best seat he ever had at a fight.

I know first hand of the fun, excitement, and atmosphere that permeates this event and say to you readers, it is every bit worth the price of admission. I've been to world championship bouts in Vegas and Atlantic City, and watch Vinnie Paz win a world title in Providence and believe me the Golden Gloves doesn't take a back seat to any of them.

SENATOR STEVEN A. BADDOUR Announced his future political intentions



La familia del Senador Steven A. Baddour, su madre, doña Phyllis, su esposa Ann y sus dos pequeñas hijas Isabella y Victoria, la razón por la cual el Senador seguirá en su puesto y no correrá para la posición de Marty Meehan, si es que éste la deja.

Senator Steven A. Baddour with his family, his mother Phyllis, his wife Ann and daughters Isabella and Victoria, reason why Senator Baddour will not seek Marty Meehan's post, should he step down this year.

Methuen, March 13, 2007.- From Historical Searles Building, Senador Steven A. Baddour (D-Methuen) made a public announcement about his future political intentions.

According to Senator Baddour, the possibilities of Congressman Marty Meehan leaving his post at the U.S. Congress to accept a job as Chancellor of the University of Massachusetts-Lowell gave him the rare opportunity to explore running for Congress in the 5th Congressional District. "I also had ample time to think carefully about my future, my interests, and most importantly, my family."

Baddour was born and raised in Methuen and said that he had work every day to fulfill his dream to raise his family there. "Methuen has been good to me. The advice I have received throughout this process has been invaluable to me. I know I am lucky and blessed to have such a supportive family and friends. I realized that while any one can be a congressman, I am the only one who can be the father to my two daughters, Isabella and Victoria, and that is the reason why I will not seek election to Congress should Marty Meehan step down this year.", said Senator Baddour.

Este es el reloj que llevaba puesto Stephen Hollingshead, Jr. cuando se encontro con un chofer borracho.

Amigos no dejan que amigos manejen borrachos



U.S. Department of Transportation



Ad
Council

NECC Baseball Coach Honored for Work

Methuen resident Kerry Quinlan, head coach of Northern Essex Community College's baseball team, was recently selected from 392 coaches across the country to receive the American Baseball Association's (ABA) Junior College Coach of the Year Award. In six years of coaching the Knights, Quinlan's team has won three state titles and a regional title. Last year's team made it to the World Series.

In addition to the ABA Coach of the Year award, Quinlan was recently named the Massachusetts Region 21 Coach of the Year and the 2006 Louisville Slugger Coach of the Year.

"Kerry Quinlan is a phenomenal coach," says Sue MacAvoy, athletic coordinator at Northern Essex. "He knows how to win but, more importantly, he is having a tremendously positive impact on his players, the great majority of whom are taking two years at Northern Essex and transferring to four year colleges and universities."

For Quinlan, baseball is like breathing. A Newburyport native, he played baseball for Newburyport High School before going on to Nason College in Springvale, Maine. After several knee surgeries, one final blowout led to the benching of his baseball career.

His enthusiasm for the sport never wavered however, and he worked as assistant baseball coach at UMass Boston and Winnacunnet High School. When he arrived at NECC to assume the position of head coach, he says, the team was in "tough shape" with just 10 or 11 players.

After implementing the Quinlan Way, which is part discipline part parental-like guidance, the team started turning around and began attracting some of the smartest playing baseball players in the region. Players weren't put off by his way or his rules, which include no jewelry, no long hair, no tattoos that can be seen.

"I'm big on discipline," Quinlan says, "Everything comes around to discipline...everything in life whether it is in the classroom or on the field. How you handle yourself in the classroom is how you will handle yourself on the field."

His plan worked. The team won its first state title with just 11 players. Under his direction it has gone on to win three state titles. Last year the Knights played in the community college World Series losing in the second round. They are currently ranked eighth in the country for all junior college division three schools.

Quinlan's performance is getting recognition by players and parents alike. Each season he has nearly 50 young men tryout for the team including students who have transferred out of division I and division II schools. Less than half of them make the team.

Those who do have the opportunity jump start their ball playing season by attending spring training down south. This has become a spring break tradition for Quinlan and his players.

The players are enjoying the attention of the professional scouts and college scouts who routinely attend the Knights' baseball games. In the last two years two of his former players signed major league contracts. Last year alone, three players received \$80,000 each to attend Suffolk



Kerry Quinlan

University.

The married father of two balances his baseball coaching with work as a private investigator for Edward Johnson Associates. With campuses in Haverhill and Lawrence and extension sites in Andover, Methuen, and North Andover, Northern Essex Community College is a state-assisted college, offering over 70 associate degree and certificate programs as well as hundreds of non credit courses designed for personal enrichment and career growth. Close to 13,000 students ranging from recent high school graduates to workers employed locally attend classes days, evenings, and weekends. Northern Essex is the only state college located in the lower Merrimack Valley Region of Massachusetts.

Northern Essex Community College Looks for Outstanding Alum

Do you know a Northern Essex Community College graduate who has made a difference through their contributions to the community or through success in his or her career? The NECC Alumni Association is currently accepting nominations for its annual outstanding alumni award. Each year the college recognizes the accomplishments of one of its alumni who has achieved success in his/her career, is active in the community, and/or has given something back to the college as a volunteer and/or financial donor. If you define a friend, family member, or business acquaintance as "Outstanding" for these or other reasons, please nominate them for this award.

The nomination form is available for download at www.necc.mass.edu or by calling the Alumni Office at 978-556-3621. Completed forms must be returned by April 13, 2007 to: Outstanding Alumni Awards Committee, c/o Libby Jensen, Northern Essex Community College, 100 Elliott Street,

Haverhill, MA 01830.

Nominations will be reviewed by the NECC Alumni Advisory Board Awards Committee with President David Hartleb approving their recommendation. Nomination materials will be held by the Alumni Association for consideration for two years. If not selected during that period, the nomination form will be discarded unless resubmitted. Updated information for the nominated individual is welcome.

The Outstanding Alumni Award will be presented to the recipient at NECC's Forty-fifth Annual Commencement Exercises on May 19, 2007. The recipient will have the opportunity to work with faculty, staff and students of NECC to share their expertise with the college community. Activities may include, but are not limited to, speaking to a class, lunch with college staff and students, serving on an advisory committee or the Alumni Advisory Board or serving as a mentor.

For additional information contact Libby Jensen, director of alumni and donor relations, at 978-556-3621 or ljensen@necc.mass.edu

Learn to be a Better Writer at NECC

A course titled Improving Writing Skills will be offered at Northern Essex Community College through its Corporate and Community Education Center at 1600 Osgood St., North Andover, on Thursdays from 9 a.m. to noon, beginning March 22.

This four-week non-credit course is designed to help improve business, creative, and technical writing skills. The course will include style, organization, grammar, punctuation, responsiveness to readers' needs and interests, and differences between writing on-line and on paper. Instructor Lucy Paine Kezar is a professional writer, editor, and trainer. She will customize class to participants' needs. The cost is \$204, which includes all materials.

For additional information or to register contact Kathryn Ronaldson at 978-556-3816 or kronaldson@necc.mass.edu.

NECC's Corporate & Community Education Center located at 1600 Osgood Street, North Andover (on Route 125) in the former Lucent training facility, offers noncredit personal enrichment courses, as well as, professional certificates and computer training for individuals and companies that are looking for cutting edge skills, by providing the training that is most needed in today's workforce. For more information call 978-659-1200 or visit us

online at www.necc.mass.edu/noncredit.

Learn High Impact "Buzz Marketing"

Northern Essex Community College's noncredit Buzz Marketing: Concepts and Strategies course will focus on high impact marketing skills that can be implemented with a limited budget. The course will be offered through the NECC Corporate and Community Education Center at 1600 Osgood St., North Andover, Thursdays, March 29 and April 5, from 6 to 9 p.m.

"Buzz marketing uses time, energy, and imagination to create unique and effective marketing strategies to increase sales and profits," according to Ken O'Brien, owner of Computer Quest Consulting Services, who will be teaching the course. The cost is \$102, which includes all materials.

For additional information about this and all our marketing courses or to register contact Dianne Lahore at 978-659-1222 or dlahaye@necc.mass.edu.

NECC's Corporate & Community Education Center located at 1600 Osgood Street, North Andover (on Route 125) in the former Lucent training facility, offers noncredit personal enrichment courses, as well as, professional certificates and computer training for individuals and companies that are looking for cutting edge skills, by providing the training that is most needed in today's workforce. For more information call 978-659-1200 or visit us online at www.necc.mass.edu/noncredit.

Program Examines Health Issues in Latinos

Northern Essex Community College will present a lecture titled "Asthma and Allergies in Latinos: An Underserved Population in the USA," on Wednesday, March 21, from noon to 1 in the White Fund Room in the Louise Fournier Education Center, 78 Amesbury St., Lawrence. The program is free and open to the public.

The presenter is Dr. Mariana Castells, an associate professor at Harvard Medical School and the associate director of the Allergy and Clinical Immunology Training Program at Brigham and Women's Hospital in Boston. Castells' Monday clinic at the Brigham and Women's Hospital focuses on underserved populations, including Latinos.

For additional information contact Gisela Nash, assistant director of Title V at 978-738-7413 or gnash@necc.mass.edu.

If your business has a WEBSITE and you want to promote it, do it with rumbonews.com!

FOR MORE INFORMATION CALL
978.794.5360

NECC HUMAN SERVICE WORKERS PLAN REUNION

Northern Essex Community College's Human Service program will hold its first reunion on Saturday, April 28, from 11:30 a.m. to 3 p.m. in room 103 of the Technology Center on the Haverhill campus. The cost of \$25 per person includes a catered lunch.

Both NECC president David Hartleb and Lane Glenn, NECC vice president of academic affairs, are scheduled to give welcoming remarks. All former and current faculty and graduates from all human services degree and certificate programs, dating back to 1974, are invited to attend.

The event will include time for networking and socializing and a special tribute to Mary DiGiovanni, professor emeritus, who developed the program and who has been instrumental in the emergence of the human service field. Attendees will also be invited to participate in a brief focus group that will generate valuable information for the Human Service program's upcoming reaccreditation this year.

The afternoon's entertainment will be presented by Boston-based comic Jimmy Walsh, who has worked up and down the east coast from Maine to Florida. He has worked with top comics including Victoria Jackson, Stephen Wright, Lenny Clarke, as well as Ed McMahon.

Human service careers are among the fastest growing occupations, according to Jane Gagliardi, coordinator of human service programs. Students can train to work with individuals with substance abuse issues, mental retardation, mental illness, or developmental and/or emotional disabilities. The college offers an associate degree in human services and certificates in alcohol drug abuse counseling, community support and human services practitioner, and direct support.

For additional information on the reunion, contact Libby Jensen, director of alumni and donor relations at 978-556-3621 or ljensen@necc.mass.edu or Jane Gagliardi, coordinator of human services program at 978-556-3302 or jgagliardi@necc.mass.edu.

Quinceañera for Triplets



El pastel Quinceañero, hecho por Sol Bakery, en Lowell.

Quinceañero "cake" made by Sol Bakery, in Lowell.

Primera fila izq. / Bottom from left: Javier Cepeda, Francis Torres, Margarita Tricoche, Anthony Guzman, Leasha Burgos, Xavier Burgos

Segunda fila / Middle row: Jonathan Cadiz, Vicky Velez, Manuel Tricoche, Geraldo Rosario, Angel Aponte

Tercera fila / Top Row: Stacy Difo, Mabel Javier, Yajaira Rosario, Maria Aponte, Bernard Rosario, Melanie Rosario, Tiffany Rosario

By Alberto Suris

albertosuris@rumbonews.com

On Saturday, March 10th, 2007, Melanie, Tiffanie and Bernard Rosario celebrated their 15th birthday. They were born on March 5th, 1992 in Saint Margaret Hospital, in Boston. They are the children of Felicita and Geraldo Rosario, long time Lawrence residents.

Up to this point, it looks like just another social note about somebody's birthday. Not if you are Latino or Latina and you arrived at the age of 15!

A tradition, amongst Latinos, is to celebrate their daughters' 15th birthday with a lavish and elaborate party. The Quinceañera is the Latina coming-of-age celebration on a girl's 15th birthday. The word "Quinceañera" is derived from the

The couple, who had 2 children already, Geraldo Andrés and Yajaira, had decided to have another one. "My husband wanted another child", said Felicita. "Instead we had three," she said with a smile.

Spanish words "quince" for 15 and "años" for years.

These parties, for one child, may cost hundreds, perhaps thousands of dollars. It's like a wedding, and all depends how lavish you want it to be. Now imagine when your celebration includes three of your children. The Rosarios did not elaborate about the cost, they were just happy to be able to do it!

According to Felicita Rosario, when she visited the doctor at his office, she learned that she was pregnant with triplets but didn't know their sexes until they were born. The couple, who had 2 children already, Geraldo Andrés and Yajaira, had decided to have another one. "My husband wanted another child", said Felicita. "Instead we had three," she said with a smile.

The celebration started at Corpus Christi Parish, located at 35 Essex Street, where the "quinceañeros" celebrated their Catholic faith. From there, in a large limousine, they all came to the Knights of

Columbus in North Andover for the party which included dinner and music by a DJ.

The history behind the Quinceañera

The Quinceañera had its origins many centuries ago when both boys and girls participated in rites of passage.

To prepare for "womanhood," girls were separated from other children at the age of 15 so the elder women could teach them about their future roles as members of family and community. During the official rites of passage, the community would thank the gods for the future wives and mothers, and the young women would vow to serve the community.

Later, missionaries turned the event into a personal affirmation of faith by the young women and a pledge to become good Christian wives and mothers. A church celebration became an important part of the occasion.

Today, the Quinceañera celebration often is a lavish party that includes live music, a feast and many guests – much like a wedding. The young woman wears an elaborate dress in pink, white, light blue or lavender.

Traditions include receiving a church blessing, having 14 attendants and escorts to represent the previous 14 years of life, presenting a porcelain doll to a younger sister to symbolize leaving childhood behind, changing from flats to high-heeled shoes to represent becoming a young woman, and, most important, dancing the first dance with the young woman's father. Some details for this article was obtained from Hallmark Cards, Inc. web page.

BELLESINI ACADEMY SEEKS TUTORS

Bellesini Academy in Lawrence is seeking volunteer tutors for their Evening Study Program on Monday, Tuesday or Thursday from 7 to 9 pm. All tutors would work one-on-one with a student.

The Academy, sponsored by Merrimack College, is a private, independent Catholic middle school (grades 5-8) dedicated to providing a quality, scholarship education to boys from limited financial means living in Lawrence. The mission of the school is to provide an academically challenging & highly structure environment that develops the potential for each student to succeed in competitive secondary schools & colleges.

For more information on volunteering as a tutor or other volunteering opportunities, contact Cathie Maloney at Bellesini Academy at 978-989-0004 or e-mail cmaloney@bellesiniacademy.org.

If you have any questions regarding this section or anything else, please get in touch with the shelter during regular work hours: Tuesday through Saturday from 11 am to 4pm, Thursdays from 12 noon to 7pm, and Sundays from 12-3 pm by calling (978) 687-7453.

MSPCA Online

Find our page in the Internet: mspca.org/nevinsfarm
The animal shelter is located at 400 de Broadway, Ruta 28 en Methuen.



Kindness and Care for Animals™

PAWSITIVELY INTERESTING

MSPCA - Methuen & Rumbo Cooperative Education Column

PETS LOOKING FOR ADOPTION

Sinatra, Cat, Tabby – Brown, Size: Large, Age: Adult, Gender: Male



You can tell just by looking at my pictures that I've got a larger-than-life personality, just like "Old Blue Eyes" himself. I'm the type of cat who walks into a room and all eyes are immediately on me. I've got the looks, the walk and the attitude of a real ladies man. In fact, I'm even quite the crooner myself. Let me share with you a little tune I've been working on here at the shelter: ♪ There's a somebody I'm longing to see, I hope that he (or she) turns out to be Someone who'll watch over me. I'm a little lamb who's lost in the wood, I know I could always be good. Someone who'll watch over me. ♪ Could you be the adopter to watch over me?

Aloysius, Cat, Tabby - Brown, Domestic Short Hair-white, Size: Large, Age: Adult, Gender: Male

My name is Aloysius and I came to the shelter as a stray. The shelter staff estimates me to be about 7 years old. When the staff was giving me my preliminary health exam they realized that I was positive for FIV. As you can imagine, this came as quite a shock to me. However, everyone here has been really supportive of me so I've managed to come to terms with my condition. The staff thinks that I am such an amazing cat that an adopter will be attracted to me despite being FIV+. I am extremely affectionate and loving and I really just want to be around people as much as possible. It is important that I live as an indoor-only cat and I should not live with other cats unless they also have FIV. Please visit the following website if you would like to learn more about FIV: <http://www.vet.cornell.edu/fhc/brochures/fiv.html> or just come into the shelter and spend some time with me!



Buffy, Cat, Domestic Long Hair – buff, Size: Medium, Age: Adult, Gender: Female



Like many shelters, the Methuen MSPCA microchips every dog and cat that is adopted from our shelter. Microchips can be a great form of identification but it is IMPERATIVE that the owner of the animal keeps their contact information up-to-date with the microchip company. Buffy was brought to our shelter as a stray in late January. When we scanned her, we realized that she had a microchip. We called the microchip company, imagining a happy reunion between cat and owner. Unfortunately, Buffy's owner had moved away and changed her phone number. There was no alternate contact or vet information and our search quickly hit a dead end. Buffy is a wonderful cat and we know that we will find her a new home. She loves her toys, as you can see from her pictures, and she is hungry for attention and love. Please come in and meet her. And please take a minute to verify that your own pets are micro chipped and that your microchip company has your correct address, phone number, an alternate contact, and your vet's name and phone number.

Princess, Dog, Pit Bull Terrier, Size: Medium, Age: Baby, Gender: Female

This is Princess. She is you're typical puppy, but with an especially crazy streak! We are requiring training for Princess, she is lacking in the manners department! She loves to play rough, and can be very mouthy so she would be too much for kids. She does well with other dogs, as long as they like to wrestle! Unfortunately in her last home, she wasn't given the structure that puppies need, so now she is a little behind where she should be with her manners. Princess has a lot of potential, but needs an experienced home that is will be able to give her the time, patience, and love that she needs. If you're up for the challenge, please come and meet Princess!



Thumper, Cat, Domestic Short Hair-black and white, Size: Large, Age: Adult, Gender: Male This here is Thumper and he is an exceptional cat. He was surrendered to the shelter because he wasn't appropriate for the young children in the household but we think he'd be great for any adult-only family. Cat lovers take heed - this guy is the one for you. Come in today and meet him!

Kenny, Dog, American Staffordshire Terrier, Size: Large, Age: Senior, Gender: Male

This handsome fellow is named Kenny. Kenny was surrendered to our shelter in February when his owner lost his home. His easy-going nature and cheerful attitude have immediately made him a staff favorite. We realize that at 10 and ½ years old Kenny is considered a senior dog but we feel he has a few years of love left to give. He loves going for long walks and cuddling on the couch with a good rawhide bone. He is quick to give kisses and attempts to sit on your lap. He would be a great companion for someone looking for a mellow dog they can take anywhere. Kenny has done well with other dogs here at the shelter but has never lived with one in the past. Please come in and meet this great dog!



SAVE LIVES: GET YOUR PET SPAYED OR NEUTERED Reduced SNAP fees are made possible through generous donations of time and resources by participating veterinarians who believe in the importance of spaying and neutering as part of a complete pet health care program.

MORE PETS LOOKING FOR ADOPTION



Domestic Short Hair Cats, Size: Medium, Age: Young, Gender: Neutered Males & Spayed Females On the first day of March our law enforcement department went to a house in Chelmsford and removed 30 cats. 30 cats! All of the cats are in great shape and are healthy and social. On Friday the whole lot of them took a trip to Windham, NH where the wonderful staff at Canobie Lake Vet spayed and neutered every last one of them. Over the weekend, over half of them were adopted to nice families. The remaining cats (14 at last count) are here at our shelter awaiting adoption. All of the cats are under 5 years of age and range in colors from orange tabbies to dilute

calicos and blended calico/brown tigers. This is a great opportunity to adopt an animal in need and support your local animal shelter.

Noodles, Cat, Tabby - Orange, Siamese, Size: Large, Age: Adult, Gender: Male

This handsome fellow is Noodles and he's an orange tiger mixed with a Siamese. He is very outgoing, affectionate and talkative (you know those blabbermouth Siamese cats!) He would like to go to a home where he can be indoor/outdoor as he is supposedly a world-class mouser, having won the Top Mouser award earlier this year at the Mouse & Mole Awards in Hamburg, Germany. Ok I made up that last part but you catch my drift. Noodles has lived with other dogs and cats in the past but does prefer the solitude of being the only pet. He has also lived with older children but may not be appropriate for young kids. In other words, this guy appreciates the simple life. He's not one of those cats that is constantly creating drama in order to make life seem more interesting. You know the type.



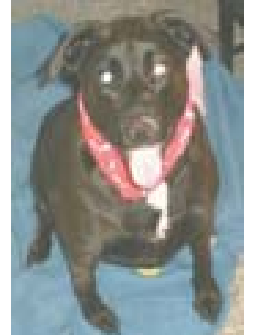
Dandelion, Dog, Chihuahua, Size: Small, Age: Adult, Gender: Male



Dandelion is a 5-year-old Chihuahua who desperately needs your love and affection. This poor guy came from a home where he was around people all the time and he isn't liking shelter life - it can be quite lonely here. He would definitely do best with an owner who wants their dog to be attached to their hip. This dog will be your shadow. He will also need some work on some basic training and housebreaking. We feel like Dandelion will be a great companion once he is able to build some confidence. If you have the time and experience to devote to him come meet him today!

Bernie Mae, Dog, Labrador Retriever Mix, Size: Medium, Age: Adult, Gender: Female

Hi I'm Bernie Mae! I'm a fun loving girl who looking for a new, forever home. I am very friendly and LOVE to give kisses. My previous owner described me as a "dork", meaning I like to do silly, goofy things. I can be a bit of a handful at times, I like to jump up on counters and tables when I am left alone. I'm sure if you put me in a quiet, doggie safe room when you leave, I'll be just fine! I love to play ball and go for walks, I could use a lot more exercise! As you can see I am a little chunky, but that is partly because I am hypothyroid and the medication I need to take makes me gain weight. Fortunately, my condition is fairly easy to maintain, so please don't be scared by that! I don't really like other animals which is why I am here, so a home where I will be the center of attention would be great! Kids make me nervous especially when they climb all over me, so teens and up please! I am a GREAT dog, please come and meet me!



Ciara, Dog, Neapolitan Mastiff, Size: Extra Large, Age: Baby, Gender: Female



I'm Ciara and I was surrendered to the shelter when my owner realized that I was way too large for apartment living. I am only 6 months old now and I'm going to get a lot bigger. I am looking for a home with someone who has lots of experience with mastiffs because I do have some medical and behavior issues to work out. I can be pretty wary of strangers at times and I am dealing with a knee injury and demadex mange. The shelter staff says I'm still a work in progress when it comes to my manners too. I just can't stop myself from jumping all over you in excitement when I see you. I think it's funny to take YOU

for a walk. I haven't figured out the difference between your clothing and a chew toy. And I've still got some work to do in the housebreaking department. However, if you have the time and patience to train me and work with me, the rewards will be innumerable. Not only will I be your best friend and loyal companion, I'll also be your playmate, your t.v.-watching buddy and your exercise partner. If you're looking for a young, smart dog and you have the time to commit to my higher learning, come in to the shelter today! Please note that the shelter staff is going to be extremely restrictive about my adoption and only serious and experienced adopters should inquire.

Rodney, Small & Furry, Guinea Pig, Size: Large, Age: Adult, Gender: Male

Well, he is, like all guinea pigs, special and has his own personality. Rodney, a 15 month old Dutch guinea pig, has what those mature and seasoned male piggies just cannot hide: he is craving for love and close contact to somebody, like on one's lap or curled against the neck. He loves all the goodies he can get - green, sweet peppers (a good source of essential Vitamin C), romaine lettuce, parsley, carrots and carrot greens (all of course in moderation). He likes to take a "bath" in a pile of fresh Timothy hay, which all guinea pigs must have in unlimited quantity. Add plain guinea pig pellets low in alfalfa and you'll have a healthy piggy for a long time. If you are looking for a great friend who'll love you unconditionally, come in and take Rodney in your arms. Then fall in love and take him home forever!



WHAT/WHEN/WHERE/QUE CUANDO/DONDE WHAT/WHEN/WHERE/QUE CUANDO/DONDE

Calendario de Eventos

DO YOU HAVE WHAT IT TAKES TO BE THE FIRST CLUBHOUSE IDOL?



COMING SOON TO THE LAWRENCE MUSIC CLUBHOUSE...

Friday March 23rd: Open Audition Ages 13-18 5-8pm
Friday March 30th: Top Twelve Competition 6-8pm

SEE MUSIC CLUBHOUSE DIRECTOR (LAWRENCE YMCA) FOR MORE INFORMATION AND TO SIGN UP. . .

LAWRENCE MUSIC CLUBHOUSE AT THE YMCA
40 LAWRENCE ST
LAWRENCE MA 01840
978-686-6191 X17

To have your event listed on this section of Rumbo, please send us an email to (and only to) calendar@rumbonews.com. The email must contain the name, date, time and location of the event. A contact email and phone number is recommended. A brief description of less than 30 words could also be included. If your message is missing any of this information, it will not be posted. Posting of your event is subject to space availability. Rumbo is not responsible for any misprinted information.

COST OF ADVERTISING Events organized by non for profit organizations will be posted for FREE. If your event is for profit, please contact us to learn about our posting fees.

IRISH HERITAGE MONTH MARCH 2007

Friday March 16, 2007
38th ANNUAL CORNED BEEF AND CABBAGE LUNCHEON sponsored by Division 8 AOH. Music by the Silver Spears Irish Show Band. Tickets are \$30. Music by the Silver Spears Band. For information and reservations: 603-898-7766.

Saturday, March 17, 2007
Irish Film Festival at Lawrence Heritage State Park Visitor's Center, 1 Jackson Street, Lawrence, MA. Open 9:00-4:00. Free Admission – Handicapped Accessible. Sponsored by Division 8 AOH and the Irish Foundation at 11:00 AM. Call 978-794-1655

Saturday, March 17, 2007
IRISH MUSIC, BANDS & SINGERS, all day at the Claddagh Pub & Restaurant, 399 Canal Street, Lawrence, MA. For more information: 978-688-8337.

Sunday, March 18, 2007
AN AFTERNOON WITH NORA JOYCE, wife of James Joyce, by Grammy-nominated storyteller Sharon Kennedy, Lawrence Public Library, Sargent Auditorium, 51 Lawrence Street, Lawrence, MA 1:30 P. M. Co-Sponsored by the Irish Foundation & by the Friends of the Lawrence Public Library. Free Admission. Please note: This show is only appropriate for those over 18 years old. For information contact Dave Burke 978-683-9007 or Frank Ford 978-686-5214.

Monday, March 19, 2007
IRISH STORYTELLING at the South Lawrence Branch Library, 135 Parker Street, Lawrence MA. at 11:00 AM.

Sunday, March 25, 2007
IRELAND IN SONG A RECITAL ON A STINEWAY PIANO performed by Terri and George Kelley at the Lawrence Public Library, Sargent Auditorium, 51 Lawrence Street., Lawrence, MA. at 2:00 P. M. Sponsored by the Friends of the Lawrence Public Library. Free Admission

Please contact Frank Ford @ 978-686-5214 or fordfrank@mindspring.com for a copy of this list.

MEN'S CARDIOVASCULAR DISEASE AND PROSTATE CANCER SCREENING

LCHC's Metta Health Center at 135 Jackson St., in collaboration with Elder Services of Lawrence, will conduct a free Men's Cardiovascular Disease and Prostate Cancer Screening on Wednesday, March 21, 2007 from 9:00 am to 12:00 noon.

The screening is for men in the Greater Lowell area, who are at the age of 50 years-old and up, underinsured, or uninsured. Participants will receive blood tests, blood pressure, height and weight and the exam for prostate cancer. An appointment will be made for a follow up visit to get the result.

Appointments for Wednesday, March 21 can be booked with our front desk staff by calling 978-441-1700.

Merrimack Valley People for Peace will host a candlelight vigil on Monday evening, March 19 from 7-8 P.M. in front of Old Town Hall on Main Street in downtown Andover. This will be a time for people to join together to solemnly commemorate this day, honor the sacrifices of our troops and innocent Iraqi civilians, and to voice our stronger-than-ever call to stop the escalation and funding of this war | Mary Todd, Merrimack Valley People for Peace, 978-687-7864.

La Liga de Pelota de Prospect Hill está buscando voluntarios para servir como dirigentes y asistentes a entrenadores. Ellos tendrán su inauguración este sábado, 17 de marzo, de 10 a 12 de la mañana en el edificio marcado con el letrero Prospect Street Historic School, 122 de East Haverhill St., Lawrence. Pueden hablar con Junior Calixto.

LETTERS TO THE EDITOR

ADDRESS: 315 Mt. Vernon Street
 Lawrence MA 01843
 Email: rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.



Clasificados



MONTES
MARBLE & GRANITE

- Custom Fabrication • Kitchen Counter Tops • Fireplaces • Vanities, Etc. •

1 HILLDALE AVE., PLAISTOW, NH 03865
603-378-9292 Fax 603-378-9293



Harry Maldonado
Private Detective

H&M Investigations & Consulting

"Bilingual Service"

420 Common St., Suite 101
Lawrence, MA 01840

Tel. (978) 688-4576
Fax (978) 682-9684
Email: HMPD@Comcast.net

Get A Web Page Today...

Start Taking Orders Tomorrow!

Small Business Web Sites with a FREE 15-Day Trial!

Looking for a small business Web Site? Want one quickly and with minimal cost and trouble? We can help! You'll have 300 industry specific styles to choose from. E-commerce services available. Ask about our 15-day FREE Trial! Contact us today for complete information and a FREE brochure.



market AMERICA
America's Most Powerful Business Opportunity
Independent Distributor

888-892-8901
<http://www.penchionline.com>

CITY OF LAWRENCE

JOB OPENINGS

LEAD/REHABILITATION COORDINATOR
Pay Grade: 4 \$50,000-\$65,000
See job posting
CityofLawrence.com

ECONOMIC DEVELOPMENT PROJECT OFFICER II
Pay Grade: 4 \$50,000-\$65,000
See job posting
CityofLawrence.com

PROJECT OFFICER II
Pay Grade: 4 \$50,000-\$65,000
See job posting
CityofLawrence.com

ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Pay Grade: 2 \$35,000-\$45,000
See job posting
CityofLawrence.com

ASSISTANT DIRECTOR FOR PUBLIC SERVICES
Pay Grade: \$50,000-\$65,000
See job posting
CityofLawrence.com

CIRCULATION COORDINATOR
Pay Grade: Job Group 8
See job posting
CityofLawrence.com

HIPOTECAS COMERCIALES

5+ Y Mezcladas 10% pronto Full doc.
5+ Y Mezcladas 15% pronto No doc.
Préstamos a Corto Plazo, Compra de Tierra
Conversiones a Condo, Rehabilitaciones,
Construcción Mal Crédito, No Crédito, OK.
Arrendamos Equipos + Financiamos Reparaciones
Compramos Cuentas a Cobrar
Compramos Notas Residenciales/ Comerciales
Y cualquier pago futuro lo convertimos en \$\$

FINANCIAL WORLD
TEL: (617) 924-5198

POSICIONES VACANTES

Administración
Coordinador/a Técnico/a / Vocacional
Maestros/as
Biología
Diesel
Electricista
Inglés
Matemática
Educación Física/Salud
Plomería
Educación Especial

Envíe su resume por correo a Whittier Regional Vocational Technical School.
Atención del Superintendente, 115 Amesbury Line Road, Haverhill, MA 01830 o por fax al (978) 521-0260, o por correo electrónico a rcrook@whittier.tec.mac.us.
Último día para aplicar: Marzo 30, 2007

¡Que se enteren todos!

ANÚNCIESE EN RUMBO

Le diseñaremos su anuncio a la medida que desee

GRATIS!

LLAME HOY PARA MÁS INFORMACIÓN

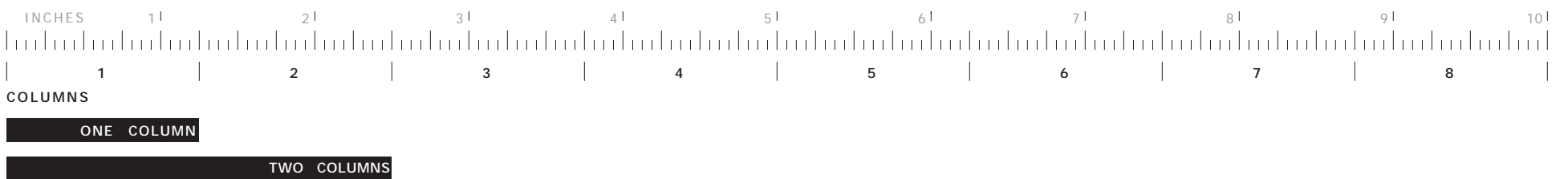
978-794-5360



Ya, ¿Te Conectaste?

rumbonews.com

Classified Advertising Guide



Sample Grid

Determine the size of your ad by using this ACTUAL SIZE sample grid.

SAMPLE TEXT:
Generally, classified advertisements are printed on the font type Tahoma, size 8.5

ACTUAL SIZE: 1 COLUMN x 1 INCH

To estimate the value of an ad, multiply
COLUMNS X INCHES X PRICE PER COLUMN

_____ x _____ x **\$7.50** = \$

YOU ARE READING OUR REGIONAL EDITION

Publication Dates: 1st & 15th of Every Month
Advertising Deadline: 5 working days prior to Publication

Circulation: 5,000 Copies

Distribution:
Massachusetts: Lawrence, Methuen, Haverhill, Andover, North Andover, and Lowell
New Hampshire: Salem, Nashua, and Manchester

Advertising Price per Column Inch: \$7.50

FOR MORE INFORMATION (I.E DISPLAY ADVERTISING, DISCOUNTS, PRICE AND DISTRIBUTION OF LOCAL EDITION, ETC.), YOU CAN CALL US AT **978.794.5360** OR VISIT OUR WEBSITE (WWW.RUMBONEWS.COM) FOR A COMPLETE ADVERTISING GUIDE.



FORTALECIENDO FAMILIAS

FORTALECIENDO FAMILIAS ES UN PROGRAMA EDUCATIVO QUE AYUDA A LOS PADRES A MEJORAR LA RELACIÓN CON SUS HIJOS

Todos los lunes, empezando el 5 de marzo, hasta el 21 de mayo
(El programa dura 12 semanas)

QUIEN CALIFICA:

Todos los padres de padres adolescentes

Para más información llame al
978-683-9505,

Nylmarie ext. 32, Shirley ext. 45 ó Lisette ext. 22.

**TRANSPORTACIÓN Y CENA SERÁ DISPONIBLE
EL PROGRAMA ES GRATIS!**



»H[e]fW gVefc ` gVMS aØU` S WBSd EfdW

¡DESCUBRA DE QUÉ SE TRATA SOVEREIGN BANK RED CARPET SERVICESM!

¡Sovereign Bank vuelve a abrir su Oficina Bancaria Comunitaria de Park Street! Ofrecemos todos los productos y servicios financieros que usted necesita, con beneficios adicionales.



¡Una oferta pensada para usted!

Abra una cuenta corriente personal de cualquier tipo con Sovereign y reciba un bolso de regalo*. Infórmese también sobre otros fabulosos productos y servicios Sovereign.



Oficina de Park Street, 555 Broadway, 978.691.4402

¡Pa' que te conectes!

Con Internet de Alta Velocidad de Comcast no sólo podrás navegar por internet sino también comunicarte por email, video y audio (¡y hasta recibir los últimos temas musicales!)

Paquete Triple de Comcast



Comcast Digital Cable con ON DEMAND te provee una programación buenísima. Tiene tus canales favoritos y la biblioteca de ON DEMAND, que incluye varias opciones de películas y shows – muchas gratis. Y con Canales Selecto tendrás más canales en español como GoTV, Galavision, Discovery en Español, y también ON DEMAND en Español!



Internet de Alta Velocidad de Comcast – hasta 7.5 veces más rápida que 768 Kbps DSL. Navega y baja fácilmente archivos de gran tamaño, como música y video. Además te podrás informar con millones de páginas de internet en español con contenidos locales.



Digital Voice de Comcast te conecta a tus amigos y familiares sin preocupaciones. Haz llamadas ilimitadas, a cualquier hora, en los EUA, Canadá y Puerto Rico y habla cuanto quieras por un precio bajo. Recibirás 12 servicios como Llamado en Espera (Call Waiting) e identificador de Llamadas (Caller ID) sin cargos adicionales.

¡Obtén el paquete de Canales Selecto GRATIS por un año!

\$33 Cada Uno

33 dólares al mes por un año cuando te suscribes a los tres servicios.

Tarifa de instalación de \$29.99 es adicional por el servicio Comcast Digital Voice.

1-800-898-7109
comcast-ne.com/espanol

Comcast

Esta oferta es válida hasta el 15 de junio 2007. Oferta disponible solamente a través de sistemas de Comcast participantes (y no puede ser transferida) y se limita a clientes residenciales nuevos, o clientes existentes que suscriban solamente al Servicio de Cable Básico de Comcast y que no se hayan suscrito a ninguno de los tres servicios promocionales durante los últimos 120 días, ubicados en zonas cableadas y con servicio de Comcast. La oferta no es válida a clientes con cuentas Comcast sin pagar. Esta oferta está limitada a Comcast Digital Starter, Internet Comcast de Alta Velocidad de 6.0 Mbps y servicio de Digital Voice de Comcast. Los precios publicados son disponibles sólo con la suscripción a los 3 servicios. Clientes deben de suscribir al Paquete Triple para recibir gratis el paquete Canales Selecto por 12 meses. Si se cancelara algún servicio durante el periodo promocional, las tarifas normales de Comcast se aplicarán para cualquier servicio restante. **DESPUES DEL PERIODO PROMOCIONAL, A MENOS DE QUE SE HAYA CANCELADO EL SERVICIO LLAMANDO AL 1-800-898-7109, APLICAN LAS TARIFAS NORMALES DE EQUIPO Y SERVICIO DE COMCAST.** El ahorro es aproximadamente entre \$29.13 y \$45.51 al mes (según la zona) sobre las tarifas no promocionales. La tarifa de Comcast actual (desde el listado del 1 de Febrero 2007) para Canales Selecto es de \$8.95 al mes. Esta oferta es válida solamente para el servicio a una sola toma (excepto por el servicio de Digital Voice). El servicio está sujeto a los términos y condiciones estándar de servicio de Comcast. El equipo, incluyendo un convertidor y control remoto (para ciertos servicios de cable), un modem de cable (para Internet de alta Velocidad) y EMTA (para servicio telefónico) son necesarios y las tarifas de equipo e instalación son adicionales. Los precios exhibidos no incluyen impuestos ni tarifas de franquicia. No todas las programaciones y servicios están disponibles en todas las zonas. No se puede combinar con otras ofertas. Por favor, llame a su oficina local de Comcast para averiguar las restricciones y todos los detalles sobre el servicio, precios y equipo. Servicio de Cable: Algunos servicios están disponibles por separado o como parte de otros niveles de servicio. Para recibir otros niveles de servicio se requiere la suscripción a los Servicios Básicos. ON DEMAND requiere un convertidor digital y las selecciones de ON DEMAND están sujetas a la tarifa indicada en el momento de la compra. Las funciones y servicios adicionales pueden ser adquiridos a tarifas de servicio normales. Internet de Alta Velocidad de Comcast: Comparaciones de velocidad para descargas hechas con Comcast 6.0 Mbps a 768 Kbps DSL y 56 Kbps dial-up. Las velocidades pueden variar y no están garantizadas. No todos los programas son compatibles con sistemas Macintosh. Digital Voice de Comcast: El precio del paquete ilimitado aplica a todas las llamadas marcadas directamente a lugares en los Estados Unidos y Puerto Rico desde la casa. No hay una compañía de conexión de larga distancia separada disponible. El plan no incluye llamadas internacionales. El servicio de Digital Voice de Comcast (incluyendo los servicios de 911/emergencia) podría no funcionar después de un corte de luz extenso. Ciertos equipos del cliente pueden no ser compatibles con Digital Voice de Comcast. Los precios exhibidos no incluyen la Tarifa Reguladora de Recuperación, que no es un impuesto o exigido por el gobierno u otras tarifas aplicables (por ejemplo: tarifas por llamada). Se requiere equipo de identificador de Llamadas. Se requiere EMTA (tarifa mensual actual de \$3 o \$5 para redes en el hogar). ©2007 Comcast. Derechos reservados. Todas las demás marcas registradas son la propiedad de sus respectivos dueños.

X1H3P-030807V1-A3NE